AWE Mainta
E DIFERENCIA DEN NOTICIA

ORA UN SIMPEL 'CLICK' TA MINA E DEFENSA DI SALUD MENTAL



2

ORA POLITICONAN TROCE BERDAD, NOS TA PAGA E PRIJS 3

CONFIANSA SIN COMPETENCIA DEN ERA DIGITAL 4

MINISTER WEVER TA REUNI CU COMISION PRO CUNUKERONAN ARUBIANO PA BUSCA SOLUCION P'E SECTOR DI AGRICULTURA TRADICIONAL 10



M-Files®
VCC International NV
A Document Management System with Workflow Automation
M-Files is more than a document management system. It automates processes while using the power of AI and Metadata to easily find and use information.
Tel. 583-7072 | info@vcc-int.com | www.vcc-int.com

Ora un simpel 'click' ta mina e defensa di salud mental



ORA un vocero di un organisacion di salud na Aruba ta interactua publicamente cu un comentario yamando un persona cu pensamento suicida "swak," e ta manda un mensahe espantoso—no djis na e persona cu ta den dificultad, sino na tur hende cu ta wak. Sea ta intencional of pa descuido, e accionnan ey ta sacudi e fundeshi di e confiansa cu e institucionnan aki ta supone di construi.

Den un articulo publica pa AWEMainta, un representante di comunicacion di un entidad di salud a parce di "like" un comentario cu ta tilda un persona suicida y un generacion como zwak. Pa hopi, esaki no tabata djis un kibocacion online—e tabata un simbolo di con profundo stigma ainda ta core, hasta den e espacionan cu mester combati'e.

Organisacionnan di salud ta existi pa fomenta comprondemento, empatia, y speransa. Nan voceronan y conseheronan di comunicacion ta hunga un rol vital: ***Nan ta e bos publico di cuido y credibilidad.*** Ora e bos ey mustra—hasta indirectamente—un falta di compasion, e ta mina e integridad di e institucion. E ta bisa hendenan vulnerabel, *"Hasta esnan cu ta bisa cu nan ta comprонde, no ta compronde."*

E pregunta no ta djis si e consehero aki merece ser señala publicamente *("called out").* E ta trata di responsabilidad y cultura. Esaki tabata un acto isola di mal huicio—of un refleho di un problema mas profundo den e mentalidad di e institucion? Silencio di parti di liderazgo por mustra manera consentimento. Un reaccion cla, sin embargo, ta duna señal cu stigma no tin luga den e balornan di e organisacion.

E ta crucial pa corda cu pensamentonan suicida no ta bin di debilidad—nan ta bin di dolor profundo, desbalansa, trauma, of desesperacion. Cuido di salud mental moderno ta construi riba empatia y comprondemento cu e tipo di crisisnan aki ta rekeri sosten, no berguensa. Un solo palabra stigmatisante, specialmente di un hende den un rol di confiansa, por deshaci añanan di trabou di conscientisacion.

E incidente aki mester ta un señal di alarma pa tur institucion di salud mental. Ta ora pa train personal—specialmente esnan cu ta papia publicamente—riba comunicacion cu ta tene cuenta cu trauma y etica di red social. Defensa di salud mental ta rekeri consistencia: loke bo ta post, 'like', of comparti publicamente ta refleha e postura real di bo organisacion riba compasion y cuido.

Finalmente, institucionnan ta gana confiansa publico pa medio di transparencia, no perfeccion. Si nan comete eror, e paso corecto ta pa reconoce nan, educa, y re-compromete nan mes na nan mision. Pero ora nan keda den silencio, of pio, nan ta defende nan postura ('double down'), nan ta core e riesgo di bira parti di e stigma cu nan a ser crea pa desmantela.

Aruba, manera hopi comunidad chikito, ta depende di e institucionnan aki pa guia y speransa. *Ta p'esey responsabilidad ('accountability') ta importante—no como castigo, sino como un promesa:* Cu esnan cu ta boga pa bienestar mental mester encarna'e ('embody') tambe, den palabra y den accion.

Ora politiconan troce berdad, nos ta paga e prijs

DEN e panorama politico di Aruba, hopi biaha berdad ta biaha mas slow cu trocemento di palabra. Loke ta cuminsa como un rekmento inofensivo di hechonan por escala rapidamente den un cultura di confusion, desconfiansa, y division.

Politiconan tin hopi tempo ta uza idioma pa forma percepcion. Pero ora conta storia selectivo bira e norma, y hechonan ta ser dobla pa pas den agendanan politico, e resultado no ta djis votadonan mal informa. E ta un sociedad cu ta bira contra su mes pa via di versionnan di realidad cu ta competi cu otro.

Nos tur a mir'e. Un politico ta bisa cu un proyecto ta *"completamente financia,"* siendo cu en berdad, solamente e prome fase a ser aproba. Un otro ta insisti cu *"no lo tin perdida di trabou"* for di un plan di restructuracion, aunke trahadonan di contract ta desaparece den silencio. E mitar-berdadnan aki por parce menor, hasta strategico. Pero ora nan ser ripiti suficientemente hopi, nan ta cuminsa forma e memoria publico.

E no ta semper trata di gaña directamente. Hopi biaha, ta loke nan laga afo ta loke ta importa. Ora maneho ta ser anuncia sin e contexto completo—e costonan real, riesgonan, of e sacrificionan ('trade-offs')—hende no ta haya e hermentnan pa forma opinionnan informa. Y den un isla chikito manera Aruba, unda politica ta personal y tur hende conoce un hende *"den e sistema,"* narativanan distorsiona ta move lihe.

Cu tempo, algun politico ta bay mas leu. Nan no djis ta forma e narativa—nan ta nenga e hechonan completamente. Ta aki cu 'gaslighting' ta tuma luga. Ora evidencia cla ta ser descarta como *"fake news,"* ora critica valido ta ser tilda como *"motiva politicamente,"*



of ora preguntanan ta ser topa cu desviacion enbes di contesta, hende ta cuminsa duda no djis den e politico—sino den nan mesun percepcion.

Y e consecuencianan ta bay mas leu cu e plataforma politico. Riba red social y den salanan di cas rond Aruba, hende ta cuminsa bringa no riba solucionnan, sino riba versionnan di berdad. Mitarberdadnan ta bira arma. Famianan ta discuti riba rumor. Amistadnan ta kibra pa motibo di lealtad politico enbes di hechonan comparti. E costo real di engaño no ta djis confusion—e ta division.

Dicon esaki ta importa asina hopi na Aruba? Pasobra nos comunidad ta chikito, y nos democracia ta depende di confiansa mutuo. Ora politiconan ta 'spin', desvia, of manipula e berdad, nan no djis ta daña nan mesun credibilidad—nan ta mina confiansa publico den e sistema completo. Hende ta desconecta. Cinismo ta crece. Y mientrastanto, e problemanan real—costo di bida, debe publico, acceso na cuido medico, calidad di enseñansa—ta keda sin solucion.

Pero tin un caminda padilanti. E ta cuminsa cu responsabilidad ('accountability'). Politiconan mester stop di trata comunicacion publico como un actuacion y cuminsa trat'e como un responsabilidad. Transparencia no ta nifica discursonan bunita—e ta nifica duna hende e panorama completo, hasta ora e ta complica of impopular.

E ta nifica tambe fortalece periodismo independiente y crea espacio pa un discurso publico cu ta balora hecho ('facts') mas cu fanfaria. E pueblo di Aruba merece mas cu slogan—nan merece substancia.

Finalmente, ora lidernan tene nan mes na honestidad, y ora votadonan exigi'e, e circulo di engaño ta cuminsa kibra. Den un democracia, berdad no ta opcional—e ta e fundeshi. Sin dje, nos no ta djis mal informa. Nos ta ser gaña—y nos ta bira contra otro pa motibo di dje.

Confiansa sin competencia den era digital

DEN e mundo hiper-conecta di awe, unda tur hende tin un plataforma y informacion ta djis un 'tap' leu, e liñanan entre experticio y opinion a bira peligrosamente vago. Estudio profundo, training riguroso, of experiencia profesional ya no ta defini un experto. Cada bes mas, e bosnan mas duro den e discurso publico no ta pertenece n'esnan cu a dedica añanan na nan tereno, sino n'esnan cu mas confiansa—y hopi biaha, menos cualificacion.

E autoridadnan aki cu ta autoproclama nan mes ta prospera den seccion di comentario, podcast, 'live stream', y forum online. Nan ta presenta nan mes como informa, racional, y cu suficiente curashi pa *"papia e berdad,"* tur esaki mientras nan ta descarta profesionalnan como parcial, ciego, of parti di un of otro elite imagina. Nan fuente? Hopi biaha un clip di YouTube, un 'blog post' cu falta di referencia, of un estadistica saca for di contexto cu ta ser ripiti manera un evangelio.

MONDAY TO FRIDAY
7:00AM - 10:00AM
WAVEZ FM 107.5
TUNE IN, FEEL THE VIBE
DJIS PA HARI
RADIO VARIETY SHOW
LIVE ON TWITCH AT
TWITCH.TV/WAVEZFM1075



Loke ta haci e tendencia aki specialmente preocupante no ta djis e malinformacion cu ta ser plama, sino e nivel di conviccion cu cual e ta ser entrega. E *"experto"* ta papia cu un siguridad incuestionabel, no pasobra e ta compronde e complehidad, sino pasobra e no ta consciente di dje. Y den un mundo habri pa contesta rapido y splicacion simpel, e claridad falsifica ey ta seductivo.

Esaki no ta djis un molester inofensivo. Den terenonan manera salud mental, ciencia, medicina, y husticia social, e plamamento di narativanan mal informa por causa daño real. E ta forma opinion publico, ta saca combersacion constructivo for di contexto, y ta mina confiansa den profesionalnan cualifica. Ora un hende cu nunca a studia psicologia ta cuminsa splica depresion como debilidad, of ora teoria economico ta wordo reduci na un conspiracion simplifica di mas, nos ta perde mas cu exactitud—nos ta perde compasion y matiz.

Kisas e elemento mas tragico di e fenomeno aki ta e motivacion fundamental: un anhelo pa sinti bo mira, respeta, y scucha. Hopi di e expertonan autoproclama aki no ta actua pa malicia, sino for di un deseo profundo pa ser balora. Lamentablemente, den nan intento pa tin rason, hopi biaha nan ta silencia of desacredita esnan cu nan bos nos mas mester scucha.

E solucion no ta pa hinca esnan cu ta papia cu pasion pero cu falta training den berguensa. Enbes di esey, nos mester hisa e standard pa e discurso publico. Nos mester siña distingui entre opinion y experticio, entre confiansa y competencia. Nos mester cultiva humildad—e tipo cu ta admiti loke nos no sa, y ta scucha esnan cu si sa.

Den un tempo unda e bos mas duro hopi biaha tin mas influencia, nos debe nos mes—y na otro—pa balora no djis esnan cu ta papia, sino esnan cu a *gana* e derecho di ser scucha.

THE CASINO AT
THE RITZ-CARLTON
ARUBA



EARN 2X
DOUBLE THE TIER POINTS

EVERY MONDAY FROM
10:00AM - 12:00AM

Earn Double The Tier Points

Must be over the age of 18 years. The Casino at The Ritz-Carlton, Aruba encourages Responsible Gaming.

Weganan di poder cultural:

Ora e 'gatekeepers' ta silencia bos di comunidad

NA Aruba, NGO-nan ta hunga un rol central den proteha y promove nos identidad cultural y social. Di programanan pa empodera hubentud te na iniciativanan di arte, preservacion di idioma, y educacion di herencia, e organisacionnan aki ta e pulso di nos bida comunitario. Nan ta supuestamente pa eleva, inclui, y inspira.

Pero kico ta pasa ora e hendenan cu ta controla e espacionan aki bira 'gatekeepers' (wardado di porta)—no defensornan ('advocates')?

Tin un tension silencioso ta creciendo den e sector cultural y social di Aruba. Fondonan ta drenta for di subsidionan internacional, gobierno local, y partnershipnan comunitario. Pero enbes di empodera bosnan diverso, algun NGO ta uzando e poder aki pa controla ken ta haya acceso, cual proyecto ta haya sosten, y ken ta yega na papia pa *"e cultura."* E resultado? Un grupito selecta ta dicidi e direccion di expresion comunitario, mientras otronan ta keda completamente pafo di e combersacion.

Esaki no ta djis un asunto financiero—e ta uno cultural. E forsa di Aruba ta sinta den su diversidad rico, creatividad, y sentido di comunidad. Pero ora decisionnan tocante fondo, reconocemento, of partnership ta ser tuma tras di portanan cera—hopi biaha basa riba lasonan personal, politica, of faboritismo—e ta crea division. Artistanan talentoso ta keda sin fondo. Proyectonan lidera pa hoben ta ser ignora. Lidernan di base ('grassroots') ta ser silencia pasobra nan no a hunga segun e reglanan *"corecto".*

Maneha fondo ta un cos—hungando 'gatekeeper' cultural ta otro.

Hopi di e NGO-nan aki ta pretende di representa *"e comunidad,"* pero rara bes nan ta involucra e comunidad ey den tumamento di decision. Reportenan ta vago, procesonan no ta cla, y e mesun caranan ta keda aparece den liderazgo y listanan di







financiamento. Mientrastanto, hobennan creativo y gruponan marginalisa ta keda nabegando murayanan invisibel y rechasonan silencioso.

Esaki ta un asunto di husticia social disfrasa como maneho di arte y cultura.

E futuro cultural di Aruba no mester ser dicta pa un par di individuo cu ta pasa ta controla e fuentenan di fondo. E mester ser forma pa dialogo, diversidad, y participacion genuino. Berdadero trabou cultural ta trata di inclusion, no di seleccion. E ta trata di scucha—no di selecta.

Kiermen, con nos ta cambia e balansa?

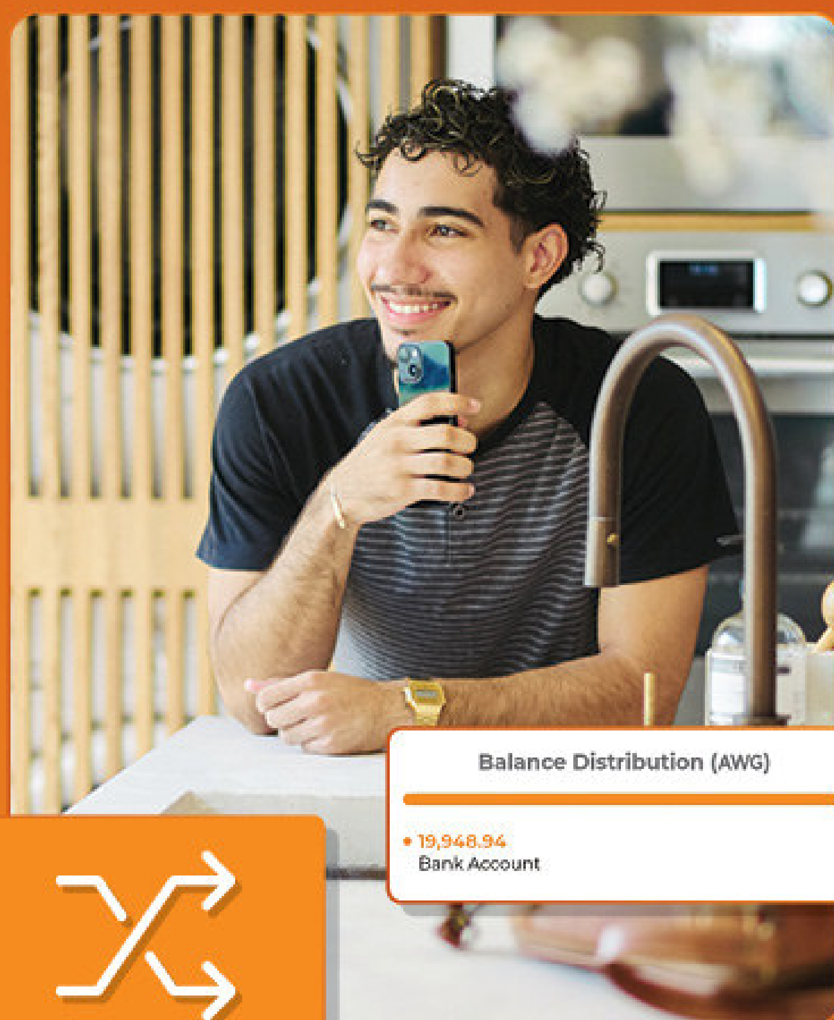
Prome, NGO-nan cultural mester opera cu transparencia. Publica ken ta haya fondo, dicon, y con decisionnan ta ser tuma. E informacion ey ta pertenece na e hendenan cu nan historia y identidad ta ser *"sosteni."*

Di dos, nos mester crea espacio pa bosnan nobo. E generacion mas jong di Aruba ta yen di idea, creatividad, y innovacion. Nan merece acceso—no djis inspiracion. Hunta di conseho ('Advisory boards') mester refleha e diversidad di e isla—linguisticamente, generacionalmente, y creativamente.

Y di tres, laga nos trece publico bek den e panorama. Reunionnan habri, procesonan di subsidio accesibel, y 'feedback' regular di comunidad mester ta e norma, no e excepcion.

Trabou cultural ta poderoso. E ta forma con nos ta mira nos mes y con mundo ta mira nos. Pero e poder ey mester bin cu responsabilidad. Ora NGO-nan ta controla cultura sin 'input' di comunidad, nan ta stop di ta defensornan—nan ta bira curadornan ('curators') di exclusion.

Den un luga asina interconecta manera Aruba, nos no por afford pa hunga 'gatekeeper' cu cultura. Nos mester habri porta, comparti e microfon, y laga e isla papia pa su mes.





Real people, real needs.

Un aplicacion cu ta cuadra cu bo estilo di bida!

Check bo saldo prome cu les, comparti gasto cu bo amigonan of spaar pa bo meta. Tur esaki for di bo telefon. Facil, lihe y semper hunto cu bo.

Descarga Banco di Caribe Mobile App awe mes riba App Store of Google Play. Registra den djis algun paso y cuminsa uze awe mes.

www.bancodicaribe.com

 Pa mas info: +(297) 5232250  Banco di Caribe Aruba



BANCO DI CARIBE

VOLCANO MENU
WITH CREAMY LAVA SAUCE
VOLCANO BURRITO Afl.6,50
VOLCANO FRIES SUPREME Afl.7,85
COMBO Afl.10,65
Volcano Burrito with Small Fries and 16oz Drink

‘RAPP Digital Bootcamp 2025’ a yuda profesionalnan local desaroya nan destresanan digital

E tres dianan di Digital Bootcamp, organisa pa Red Arubiano di Prensa Profesional (RAPP), a finalisa exitosamente na JFK Education Center, un evento cu a uni periodista, comunicado y profesionalnan den PR pa stimula innovacion y creatividad den mundo digital.

Bao guia di Vladimir Fonseca Retana, un comunicado digital cu mas di 25 aña di experticio den ‘storytelling’ audiovisual, strategia di medionan social y periodismo digital, e participantenan a haya un experiencia practico y inspirador.



Durante e bootcamp, cu a tuma luga entre 21 y 25 di october, e siguiente topiconan a wordo trata:

- Structura di narativa pa crea y mantene e audiencia
- Uzo di Inteligencia Artificial den creacion di video y periodismo digital
- Hermentnan practico pa maneha informacion y desinformacion

E sesion final, cu a tuma luga diasabra 25 di october, a duna e participantenan oportunidad pa pone tur e conocemento nobo den practica, cu ehercicionan y guia di e facilitado.

E ‘bootcamp’ a yuda pa fortalece e capacidad di e profesionalnan pa conecta miho cu nan audiencia, uza AI como un aliado den ‘storytelling’ y crea contenido di calidad y confiabel.

E meta tabata pa duna e gremio di prensa y comunicacion e poder pa innova y adapta den un mundo digital cu ta cambia lihe. E ‘bootcamp’ a haya un bon acogida y RAPP ta contento cu e entusiasmo cu a wordo mustra pa cu e actividad.

RAPP ta planificando mas iniciativanan pa continua cu e desaroyo di destresanan den comunicacion digital y periodismo moderno na Aruba. Keda pendiente.



De Minister belast met Onderwijs is voornemens in het openbaar aan te besteden, het project:

“Restauratie van het beschermd monument Beatrix School gelegen te G. Maduro straat”
Volgens bestek BS2025, d.j. 2025

Korte omschrijving van het werk:
Het werk bestaat uit:
Het restaureren van het bestaande schoolgebouw inclusief de aanleg van nieuwe speelterreinen en parkeerplaatsen
Uitvoeringstermijn: 375 werkbare werkdagen na datum van aanvang exclusief bestelling tijd.

Het bestek is vanaf **3 november 2025** verkrijgbaar bij het Juliana School N&T lokaal gelegen op de hoek van Beatrixstraat en George Madurostraat tegen betaling van **Afl. 350,00.** Vóór het halen dient eerst bij de kassier van de DOW betaald te worden en met betalingsbewijs kan het bestek gehaald worden tussen 12.00 nm en 3.00 nm bij het Juliana School N&T lokaal.
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).
De Openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **3 november 2025** bij het Juliana School N&T lokaal gelegen op de hoek van Beatrixstraat en George Madurostraat.

Inlichtingen worden verstrekt op **11 november 2025** om 11.00 vm bij het Juliana School N&T lokaal gelegen op de hoek van Beatrixstraat en George Madurostraat.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **20 november 2025**.
De Openbare aanbesteding vindt plaats op **10 december 2025** om 11.00 vm op het kantoor van de Directeur van de Dienst van Openbare Werken.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba. (niet ouder dan 6 maanden).
2. Bereidheidverklaring tot het instellen van een bankgarantie of borg.
3. Het specificatie inschrijfsomformulier.
4. De staat van eenheidsprijzen voor verrekening van meer- en minderwerken.
5. Een lijst van in te schakelen onderaannemers.
6. Overige vereisten opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

Weekly SPECIALS

31 OCT - 06 NOV '25



Each ƒ14.79 Normal Price

Each ƒ11.99 Special Price

WATERMELON SEEDLESS



Per BAG ƒ18.95 Normal Price

Per BAG ƒ14.59 Special Price

GRAPES WHITE SEEDLESS 2LB



Per KG ƒ6.99 Normal Price

Per KG ƒ5.99 Special Price

AVOCADO (AWAKATI)



Each ƒ17.19 Normal Price

Each ƒ15.79 Special Price

DELIMEX CHICKEN CHEESE TAQUITOS 16CT 21.6 OZ



Each ƒ30.19 Normal Price

Each ƒ26.99 Special Price

TALLEY'S MUSSEL HALF SHELL MED GRN NZ 2LB



Per 100 GR ƒ2.67 Normal Price

Per 100 GR ƒ2.44 Special Price

HONEY HAM



Per KG ƒ43.99 Normal Price

Per KG ƒ39.99 Special Price

ROASTBEEF A LA MINUTE GRASS FED BEEF



Per KG ƒ49.99 Normal Price

Per KG ƒ44.99 Special Price

FLANK STEAK GRASS FED BEEF



Per KG ƒ79.99 Normal Price

Per KG ƒ69.99 Special Price

STRIPLOIN GRASS FED BEEF

*Promocion ta valido desde 31 di oct pa 06 di nov 2025 y tanten cu tin den stock.

SUPER Do it Center®



De Minister belast met Onderwijs is voornemens in het openbaar aan te besteden, het project:

"Restauratie en uitbreiding van het beschermd monument Beatrix School gelegen te G. Maduro straat – technische installaties t.b.v. mechanische luchtbehandeling"
Volgens bestek BS2025-Tech/M, d.j. 2025

Korte omschrijving van het werk:
Het werk bestaat uit:
Het leveren en aanbrengen van nieuwe mechanische luchtbehandeling installaties in het bestaande gebouw alsook de twee uitbreidingen
Uitvoeringstermijn: 375 werkbare werkdagen na datum van aanvang exclusief bestelling tijd.

Het bestek is vanaf **3 november 2025** verkrijgbaar bij het Juliana School N&T lokaal gelegen op de hoek van Beatrixstraat en George Madurostraat tegen betaling van **Afl. 200,00**. Vóór het halen dient eerst bij de kassier van DOW betaald te worden en met betalingsbewijs kan het bestek gehaald worden tussen 12.00 nm en 3.00 nm bij het Juliana School N&T lokaal.
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).
De Openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **3 november 2025** bij het Juliana School N&T lokaal gelegen op de hoek van Beatrixstraat en George Madurostraat.

Inlichtingen worden verstrekt op **11 november 2025** om 9.00 vm bij het Juliana School N&T lokaal gelegen op de hoek van Beatrixstraat en George Madurostraat.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **20 november 2025**.
De Openbare aanbesteding vindt plaats op **10 december 2025** om 10.00 vm op het kantoor van de Directeur van de Dienst van Openbare Werken.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba. (niet ouder dan 6 maanden).
2. Specificatie inschrijfsomformulier.
3. De staat van eenheidsprijzen voor verrekening van meer- en minderwerken.
5. Overige vereisten opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.



De Minister belast met Onderwijs is voornemens in het openbaar aan te besteden, het project:

"Restauratie en uitbreiding van het beschermd monument Beatrix School gelegen te G. Maduro straat – technische installaties t.b.v. elektra, zwakstroom, verlichting & beveiliging"
Volgens bestek BS2025-Tech/E, d.j. 2025

Korte omschrijving van het werk:
Het werk bestaat uit:
Het leveren en aanbrengen van nieuwe elektrotechnische installaties, verlichting en beveiligingsinstallaties in het bestaande gebouw alsook de twee uitbreidingen
Uitvoeringstermijn: 375 werkbare werkdagen na datum van aanvang exclusief bestelling tijd.

Het bestek is vanaf **3 november 2025** verkrijgbaar bij het Juliana School N&T lokaal gelegen op de hoek van Beatrixstraat en George Madurostraat tegen betaling van **Afl. 275,00**. Vóór het halen dient eerst bij de kassier van DOW betaald te worden en met betalingsbewijs kan het bestek gehaald worden tussen 12.00 nm en 3.00 nm bij het Juliana School N&T lokaal.
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).
De Openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **3 november 2025** bij het Juliana School N&T lokaal gelegen op de hoek van Beatrixstraat en George Madurostraat.

Inlichtingen worden verstrekt op **11 november 2025** om 9.00 vm bij het Juliana School N&T lokaal gelegen op de hoek van Beatrixstraat en George Madurostraat..
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **20 november 2025.**
De Openbare aanbesteding vindt plaats op **10 december 2025** om 10.00 vm op het kantoor van de Directeur van de Dienst van Openbare Werken.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba. (niet ouder dan 6 maanden).
2. Specificatie inschrijfsomformulier.
3. De staat van eenheidsprijzen voor verrekening van meer- en minderwerken.
5. Overige vereisten opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

Minister Wever ta reuni cu Comision Pro Cunukeronan Arubiano

Pa busca solucion p'e sector di agricultura tradicional



MINISTER di Sector Primario, mr. Geoffrey Wever, a tene un reunion constructivo cu e Comision Pro Cunukeronan Arubiano, bou di liderazgo di señor Jair Britten. Durante e encuentro, a trata e desafionan principal cu agricultornan y criadonan tradicional ta enfrenta diariamente den nan esfuerso pa alimenta Aruba.

E comision ta representa un grupo amplio di productornan local cu ta traha cu pasion y dedicacion pa mantene nos tradicion agricola bibo.

Den e reunion, e miembronan di e comision a comparti abiertamente e obstaculonan cu actualmente ta limita e crecemento di e sector, entre otro:

- Necesidad pa miho proteccion pa e producto local contra importacion barata di afo;
- Acceso na awa na prijs accesibel pa agricultura y criamento di bestia;
- Gasto halto di cuminda pa bestia;
- Necesidad pa mehora colaboracion cu Santa Rosa (DLVV);
- Brotanan di enfermedad di bestia, falta di sosten veterinario y prijs halto di medicamento;
- Falta di genetica nobo pa mehora rasanan di bestia local;
- Necesidad pa un luga central y permanente pa agricultornan y criadonan di bestia por bende nan producto directamente na comunidad;
- Y no menos importante, e problema serio di cachonan di caya cu ta causa daño na criamento di bestia.

Minister Wever a scucha cu atencion e preocupacionnan y ideanan di e comision y a accentua e papel esencial cu e grupo aki tin den e transicion mas amplio di Aruba pa un sector primario sostenibel y resiliente.

"Awe nos no a papia solamente, pero nos a realmente scucha. Nos agricultornan a indica claramente unda e problema ta. Awor ta na nos pa, hunto cu nan, implementa solucionnan concreto. No mas estudio — pero accion concreto y efectivo." segun Minister Wever.

Basa riba e puntonan trata, e ministerio lo traha den cooperacion estrecho cu Comision Pro Cunukeronan Arubiano y cu partnernan relevante pa implementa accion concreto cu ta dirigi no na estudio of analisis, sino na medidanan practico y efectivo pa yuda e sector crece, modernisa y prepara pa futuro.
E reunion aki ta marca un punto di partida importante pa un colaboracion mas cerca entre gobierno y agricultornan, cu un meta comun pa fortalece produccion local, amplia siguridad alimenticio y preserva nos herencia agricola Arubano.

"E cunukero ta central den nos esfuerso pa sostene un Aruba fuerte y independiente. Gobierno ta compromete pa traha hunto cu nan pa sigura cu nos agricultura tradicional por sigui florece, den un manera sostenibel y moderno." Minister Wever a conclui.
E reunion cu Comision Pro Cunukeronan Arubiano ta forma parti integral di e Programa di Gobernacion AVP–FUTURO 2025–2028, cu ta enfoca riba reforsa e sector primario, siguridad alimenticio, y desaroyo economico di Aruba. Bou di liderazgo di Minister Wever, e ministerio ta sigui traha pa crea un ecosistema agricola moderno y productivo, caminda colaboracion, innovacion y sostenibilidad ta bay man den man pa sigura bienestar pa Aruba y su ciudadanonan.

Weekly SPECIALS

31 OCT - 06 NOV '25

Per Item
ƒ399.99 Normal Price
Per Item
ƒ329.99 Special Price
CROWN SHADE COMMERCIAL CANOPY WHITE w/ 1 SIDE WALL

Per Item
ƒ299.99 Normal Price
Per Item
ƒ239.99 Special Price
BIG GREEN EGG PROFESSIONAL GRADE STAINLESS STEEL BBQ 3-PIECE TOOL SET

Per Item
ƒ99.59 Normal Price
Per Item
ƒ49.80 Special Price
M PEOPLE LONG DRESS BLACK

Per Item
ƒ166.99 Normal Price
Per Item
ƒ83.50 Special Price
M PEOLPE SKIRT + BLOUSE (CAN BE SOLD SEPARATELY)

Per Item
ƒ229.99 Normal Price
Per Item
ƒ159.99 Special Price
LANCO MAXIMA CONTRACTOR PRO PRIMER ACRYLIC INT 5 GAL

Per Item
ƒ109.99 Normal Price
Per Item
ƒ79.99 Special Price
BEST LOOK LATEX PAINT & PRIMER INT EGGSHELL ULTRA WHITE BASE GAL

Per Item
ƒ59.99 Normal Price
Per Item
ƒ49.99 Special Price
DEWALT GENERAL PURPOSE CIRCULAR SAW BLADE 24T

Per Item
ƒ34.99 Normal Price
Per Item
ƒ24.99 Special Price
KNOOBA DRY BAG 10L

Per Feet
ƒ16.99 Normal Price
Per Item
ƒ12.99 Special Price
3M SCOTCH DOUBLE-SIDED MOUNTING TAPE CLEAR 1x60in

SUPER Do it Center Do it Center

*Promocion ta valido desde 31 di oct pa 06 di nov 2025 y tanten cu tin den stock.

Recall masivo di remedi pa presion:

580,000 Boter saca for di mercado pa motibo di impuresa cu por causa cancer

E Administracion Mericano di Cuminda y remedi (FDA) a anuncia un 'recall' (retiro) significante cu ta afecta mas cu 580,000 boter di un remedi di presion halto comunmente prescribi, capsulanan di prazosin hydrochloride. E 'recall' boluntario nacional a ser inicia pa e fabricantenan debi na e descubrimento di un impuresa kimico cu potencialmente por causa cancer.

E remedi afecta y e impuresa

E remedi saca for di mercado ta prazosin hydrochloride, un 'alpha-blocker' cu ta traha door di relaha e adernan pa mehora fluho di sanger y baha presion halto. Aunke e ta aproba principalmente pa hipertension, e ta ser prescribi tambe 'off-label' (pa otro uzo) pa condicionnan manera pesadia y problemanan di soño relaciona cu 'Post-Traumatic Stress Disorder' (PTSD). E motibo pa e 'recall' masivo ta e presencia di nivelnan eleva di un impuresa conoci como N-nitroso Prazosin impuresa C. E substancia aki ta pertenece na un clase di compuestonan yama nitrosamina, cu ta ser considera como carcinogeno humano probabel, nificando cu nan tin un riesgo potencial di causa cancer cu exposicion a largo plaso. E impuresanan aki tin biaha por forma durante e proceso di fabricacion of almacenamento di e remedi.

Alcance di e recall

E 'recall' ta encera mas cu mey miyon boter distribui den henter e nacion pa Teva Pharmaceuticals USA y su distribuidor, Amerisource Health Services. *E producto afecta ta inclui multiple lote ('lot') den tur tres e forsanan di dosis di e capsula:*

- Capsulanan di 1 mg



- Capsulanan di 2 mg
- Capsulanan di 5 mg

E 'recall' a ser clasifica pa FDA como un Riesgo Clase II. E designacion aki ta indica cu e uzo di of exposicion na e producto cu ta viola e reglanan por causa consecuencianan di salud adverso temporal of medicamente reversibel, of cu e probabilidad di consecuencianan di salud adverso serio ta remoto.

Loke pashentnan mester haci inmediatamente

E ta critico pa ken cu ta tumando prazosin hydrochloride actualmente pa controla e number di lote ('lot number') riba nan boter di remedi pa determina si nan receta ta inclui den e 'recall'.

Ta conseha pashentnan fuertemente pa NO stop di tuma e remedi aki sin consulta cu un profesional di cuido di salud prome. Stop diripiente cu un remedi di presion por hiba na un subida peligroso di presion di sanger, cu por representa un riesgo inmediato mas grandi pa salud cu e riesgo potencial a largo plaso asocia cu e impuresa.

Si bo number di lote ta klop cu e lista di 'recall' (cu ta inclui varios lote cu fechanan di vencemento variando di fin di 2025 pa 2028), bo mester tuma e siguiente pasonan:

- **Contacta bo boticario:** Nan ta e recurso principal pa confirma e status di bo boter specifico y por conseha bo con pa debolbe e remedi.
- **Consulta bo dokter:** Papia cu e persona cu a prescribi e remedi pa discuti opcionnan di tratamento alternativo y haya un receta nobo, cu no ta den e 'recall', mas pronto posibel.
- **No bent'e afo:** Sigui e instruccionnan duna pa bo botica of proveedor di cuido di salud pa e maneho y desecho corecto di e producto saca for di mercado.

E FDA y e companianan envolvi a publica e numbernan di lote ('lot') y NDC specifico pa e lotenan hala afo. Pashentnan por haya e informacion detaya aki den e reportahe publico di ehecucion ('enforcement') di FDA pa verifica nan medicacion.

Local Special
25% off for locals*
*Offer is valid for local residents with a local ID. Limited to a maximum of 12 persons. Bottles are not included in this offer.
SUNSET GRILLE
Open Daily 5:30 pm - 10:30 pm
J.E. Irausquin Blvd. 81, Palm Beach | hiltonaruba.com | @hiltonaruba
+297-526 6612 | AUAHH_SunsetGrille@hilton.com

E costo humano y economico di horcan Melissa



HORCAN Melissa, un di e tormentanan Atlantico mas poderoso y destructivo registra, a habri un caminda devastador door di e parti noord di Caribe, lagando atras un cantidad creciente di perdida humano y un perdida economico estima na decenanan di biyon di dollar. E cantidad di morto confirma a subi te na por lo menos 50 den e nacionnan afecta, cu dozijnnan di persona mas ainda raporta como perdi mientras cu e esfuerso di buskeda y rescate ta intensifica den comunidadnan isola. Pronosticadonan ta estima cu e daño total y perdida economico den henter e parti occidental di Caribe ta entre $48 biyon y $52 biyon.

E cantidad di victima humano pa pais

E devastacion no a wordo distribui pareu, cu dos nacion cargando e peso mas grandi di e victimanan:

• **Haiti:** E pais mas afecta den termino di bida humano, Haiti a raporta 30 morto y por lo menos 20 persona perdi. Mayoria di e victimanan aki tabata resultado di inundacion catastrofico y deslisamento di tera causa pa dianan di awasero torencial, particularmente den e pueblo di Petit-Goâve, unda un riu a kibra su bareranan. Oficialnan a nota cu por lo menos dies di e fayecidonan tabata mucha. E tormenta ta empeora un crisis humanitario cu ya tabata grave caba, lagando miles di hende den refugionan di emergencia.

• **Jamaica:** Unda Melissa a yega tera como un tormenta catastrofico di Categoria 5 — esun di mas fuerte den historia moderno di e isla — e cantidad di morto confirma ta na 19. E parokianan occidental a keda decima, cu fayo structural generalisa, interupcion masivo di coriente, y 'blackout' di comunicacion. Ekiponan di rescate, incluyendo expertonan internacional di buskeda y rescate, ta luchando pa yega na areanan remoto, unda por lo menos 8 persona ta raporta como perdi actualmente.

• **Cuba:** A pesar di a soporta e forsa di un horcan di Categoria 3, Cuba exitosamente a raporta cero fayecido y cero persona perdi. E logro remarcabel aki ta ser atribui na e evacuacion masivo, rapido y eficiente di mas cu 735,000 residente for di provincianan costero y den zona di riesgo. Sinembargo, e pais no a scapa di daño na infrastructura, raportando daño extenso na casnan, cablenan di comunicacion, caminda y cosechanan agricultural vital.

• **Republica Dominicana**: Reportenan inicial a conecta e horcan cu 1 morto y 1 persona perdi debi na inundacionnan generalisa y deslisamento di tera riba e isla comparti di Hispañola.

E caminda pa recuperacion

E escala puro di e destruccion ta nifica cu e cifranan confirma di morto y perdi probablemente ta preliminar. Autoridadnan tanto na Haiti como na Jamaica ta enfrenta un caminda largo y dificil pa recuperacion. Na Jamaica, mas cu 70% di e isla tabata inicialmente sin coriente, y comunidadnan cu ta depende hopi di turismo a keda paralisa. Prome Minister Andrew Holness a describi e areanan costero mas afecta como *"ground zero"* (zona sero). Na Haiti, e destruccion di cas y cosecha pa e tormenta ta menasa di profundisa e insiguridad alimentario y desplasamento pa miles di persona vulnerabel.

Mientras cu yudansa internacional ta cuminsa drenta e region, e enfoke ta keda riba habri caminda, restaura coriente, y continua e buskeda urgente p'esnan cu ainda ta desapareci den e tragedia di e horcan historico y devastador aki.

avianca
the sky belongs to all of us
AUA
ARUBA AIRPORT AUTHORITY
Ban Colombia!
BOOK MESORA! avianca.com
Bogota
Medellin

Narco-terorismo of ehecucion extrahudicial?

E postura impotente di UN contra accion militar Mericano

NACIONNAN Uni (UN) a wordo hala den un conflicto legal y etico skerpi cu Merca despues di un ola di atakenan militar letal riba barconan cu supuestamente tabata transporta droga den Caribe y Pacifico. Den un declaracion fuerte, Alto Comisionado di UN pa Derechonan Humano, Volker Türk, a condena e atakenan, yamando nan un violacion di ley internacional cu ta ekivalente na *"ehecucion extrahudicial."*

Türk a raporta cu desde comienso di september, mas cu 60 persona a muri den e accionnan militar Mericano. Aunke e oficial di UN a reconoce e desafionan severo cu traficacion di droga transnacional ta presenta, e tabata cla: E circunstancianan pa e atakenan mortal aki *"no ta haya hustificacion den ley internacional"*, y el a exigi pa Washington stop nan mesora y lansa investigacionnan transparente.

E hustificacion Mericano: Un precedente di "narco-terorismo"

Merca, bou di Presidente Donald Trump, a defende e operacionnan firmemente, afirmando su autoridad legal pa sigui bombardia barconan den awanan internacional. ***E defensa aki ta depende di un cambio legal controversial***: E designacion di gruponan poderoso di traficacion di droga, manera e Cartel de Los Soles y Tren de Aragua, como *"organisacionnan terorista."*

Secretario di Defensa Pete Hegseth a argumenta cu *"E Hemisferio Occidental no ta un refugio sigur mas pa narco-teroristanan cu ta trece droga na nos costanan pa venena Mericanonan."* Door di clasifica e cartelnan aki como terorista, Merca ta busca pa invoca su cuadro legal extenso pa contra-terorismo, cu ta permiti uzo di forsa letal contra gruponan designa pafo di zonanan di conflicto arma tradicional. E accion aki ta purba transforma loke normalmente lo ta un operacion policial of di interdiccion maritimo den un necesidad militar pa siguridad nacional.



E poder limita di UN Contra un veto

E condenacion publico di UN ta resalta un crisis di autoridad recuriente pa e organo mundial: su impotencia pa forsa cumplimento di un miembro permanente di e Conseho di Siguridad cu poder di veto. Si Merca nenga di stop e atakenan, e opcionnan di UN ta largamente limita na e tereno di diplomacia y presion moral.

Mientras cu otro estadonan miembro por introduci un resolucion no-obligatorio ('non-binding') den e Asamblea General pa critica Merca, cualkier intento pa impone sancionnan obligatorio of accion autorisa via e Conseho di Siguridad lo wordo mata mesora pa e veto Mericano. Ademas, rutanan legal ta igualmente blokia. E Corte Internacional di Husticia (ICJ) solamente tin hurisdiccion si Merca ta consenti cu e caso, loke ta improbabel. Similarmente, Merca no ta un estado miembro di e Corte Penal Internacional (ICC), dunando inmunidad na su personal contra persecucion directo pa e organo ey.

Finalmente, e herment principal di UN ta keda su autoridad moral. E por pone luz riba abusonan di derechonan humano y daña e reputacion di Merca, forsando e pais pa scoge entre su posicion geopolitico y su necesidad percibi pa siguridad nacional.

Geopolitica y e erosion di ley

E controversia ta ser intensifica pa e clima geopolitico actual, particularmente e menasa continuo cu Rusia ta representa. Merca ta un aliado crucial pa mantene un frente global unifica contra e agresion Ruso. E dependencia aki ta duna Merca un espacio tacito ('tacit leeway'). Aliadonan ta pensando pa sanciona of aleha Merca severamente pa motibo di e atakenan, ya cu esey lo mina e postura colectivo riba violacionnan di ley internacional na otro luganan.



Un status quo incomodo

No tin un reset, djis un pausa



PRESIDENTE Mericano Donald Trump y Presidente Chines Xi Jinping a topa recientemente na Sur Korea den cuadro di e cumbre di APEC, concluyendo nan combersacionnan tan spera anunciando un serie di concesionnan reciproco diseña pa baha e tension di un confrontacion comercial di lunanan largo. Describi pa Presidente Trump como un "reunion asombroso" cu a produci un "grupo excepcional di decision", e resultado ta ser mira ampliamente pa analistanan global como un tregua significante, aunke probablemente temporal, den e rivalidad geopolitico.

E nucleo di e acuerdo ta draai rond di un intercambio di tarifanan pa compromisonan strategico. Na banda Mericano, Presidente Trump a anuncia cu e lo corta "tarifanan relaciona cu fentanyl" riba importacionnan Chines di 20% pa 10%. Esaki ta baha e tasa di tarifa promedio general riba productonan Chines di 57% pa 47% y, crucialmente, ta evita e implementacion di tarifanan nobo y prohibitivo di 100% cu a wordo menasa cu ne. Ademas, e Presidente a bisa cu e ta spera di firma un acuerdo formal "hopi pronto" y cu e lidernan a prepara e tereno pa bishitanan reciproco den e aña nos dilanti.

A cambio di e concesion Mericano, Presidente Xi segun informa a bay di acuerdo cu tres medida principal. Prome, China a compromete su mes na e reanudacion inmediato di compra di "cantidadnan tremendo" di soya Mericano y otro productonan agricultural, un salbabida pa e cunukeronan Mericano cu a sufri bou di e boycottnan anterior di Beijing. Segundo, Presidente Trump a anuncia cu China lo pospone su restriccionnan di exportacion recientemente implementa riba mineralnan 'rare-earth' (mineralnan di tera raro) pa por lo menos un aña. E alivio aki riba materialnan critico — esencial pa tur cos for di avionnan di combate te na electronica di consumo — a wordo aclama como un victoria grandi, cu e Presidente afirmando cu e asunto tabata "regla". Finalmente, China a priminti di mehora su cooperacion den frena e produccion y fluho di kimiconan precursor di fentanyl, cu a alimenta e crisis di opioide na Merca.

Mientras cu e acuerdo a duna alivio inmediato na mercadonan global, tin hopi speculacion tocante su stabilidad a largo plaso y e dinamicanan fundamental. Hopi experto ta clasifica e resultado como un "tregua fragil", argumentando cu e concesionnan ta simplemente debolbe e dos economia na e status quo cu tabata existi prome cu e ultimo ronda di escalacion di tarifa. For di e perspectiva aki, e resultado ta representa un victoria politico pa Presidente Xi, kende por a uza e menasa di controlnan riba 'rare-earth' pa extrae un reduccion tangibel den e tarifanan Mericano.

Asuntonan critico y a largo plaso cu ta defini e competencia entre e dos paisnan segun informa a keda sin wordo atendi. Esakinan ta inclui disputanan central tocante propiedad intelectual, subsidionan estatal, y controlnan di exportacion riba semiconductornan avansa. E asunto sensitivo di Taiwan tampoco, segun informa, no a wordo discuti.

Finalmente, e acuerdonan ta ofrece un periodo crucial di stabilidad economico, dunando espacio pa hala rosea na negoshinan y cunukeronan. Sinembargo, nan ta haci poco pa altera e competencia strategico fundamental, cu ambos nacion manteniendo nan influencia — China cu su dominio di cadena di suministro y Merca cu su controlnan tecnologico — loke ta sugeri cu e conflicto ta djis na pausa, no completamente resolvi.

START YOUR DAY IN PARADISE
20% off for locals*
laguna
OPEN DAILY
7 – 11 AM
For reservations +297-526-6612
Extensive Buffet
Air-Conditioned Dining
Your Favorite Breakfast Classics
Wake-Up Cocktails
Outdoor Terrace Dining
A La Carte Breakfast Specialties
*Offer is valid for local residents with a local ID. Limited to a maximum of 30 persons. Bottles are not included in this offer.
Hilton
ARUBA CARIBBEAN RESORT & CASINO

DEPORTE



DEPORTE@AWEMAINTA.COM

Taekwondo Team Aruba a parti cuki











MASTER Yoshmar Wever di Taekwondo Team Aruba a parti colored creme cookie na Pueblo. Master Yoshmar Wever Trainer y Coach di Taekwondo Team Aruba ta duna bek na e forma aki pa gradici Pueblo di Aruba cu ta coopera cu Taekwondo Team Aruba pa e atletanan cu sa representa Aruba dignamente den eventonan Internacional na Mundo.

E meta ta pa sigui saca cara di Aruba hunto cu e atletanan di Taekwondo Team Aruba bou guia di Grand Master Melvin Rasmijn cu ta selecta e atletanan. Tur hende a keda contento cu nan cuki y cu e idea di Taekwondo Team Aruba pa corda ariba nan.

Den nomber di Taekwondo Team Aruba nos ta bisa danki na Pueblo di Aruba cu semper t'ey pa coopera cu Taekwondo Team Aruba.











‘Back-to-Back’:

Los Angeles Dodgers Ta Vence Toronto den un Clasico di Extra Inning pa e Campeonato di 2025

LOS Angeles Dodgers a cementa nan luga den historia di baseball, completando un racha dominante di post-temporada door di derota e Toronto Blue Jays 5-4 den un Game 7 epico di 11 inning diasabra anochi. E victoria aki ta sigura nan di dos campeonato di World Series consecutivo, e prome biaha cu un team ta logra e hazaña aki den un cuarto di siglo, igualando e New York Yankees di 1999-2000.

E contienda final, hunga na Rogers Centre na Toronto, tabata un ‘roller-coaster’ di cambionan di impulso cu a encapsula perfectamente henter e dramatico ‘Fall Classic’ (Clasico di Otoño). E Blue Jays, buscando nan prome titulo desde 1993, a tuma un bentaha trempan di 3-0 contra e pitcher habrido di Dodgers, Shohei Ohtani. Sin embargo, e lineup poderoso di Dodgers a bay kitando poco poco for di e bentaha, preparando e escenario pa un conclusion di kita sombre.

E Remontada Crucial (‘Clutch’)

E drama berdadero a desaroya den e inningnan final. Cu Blue Jays pegando na un bentaha di 4-3 den e parti ariba di e di nuebe inning, e ‘utility man’ Miguel Rojas, cu a bati solamente shete home run den temporada regular, a conecta pa un ‘solo blast’ impresionante riba un conteo yen contra e ‘closer’ Jeff Hoffman pa empata e wega. E momento tabata sismico, hortando e campeonato for di e Blue Jays y mandando e contienda pa extra inning.

Den e di 11 inning, cu e tension na su punto maximo, catcher Will Smith a duna e golpi decisivo, lansando un home run solitario pa tuma bentaha contra Shane Bieber. Esaki a duna e Dodgers nan prome bentaha di anochi na 5-4.

E esfuerso di relevo cu a sigui tabata mes remarcabel cu e ofensiva. Yoshinobu Yamamoto, cu ya a tira un wega completo den Game 2 y seis inning fuerte den Game 6, a sali for di e ‘bullpen’ cu cero dia di sosiego. El a nabega un parti abou tenso di e di 11 inning, scapando di un ‘jam’ cu coredonan na e skinanan (na prome y tercera base) door di induci un ‘double play’ dramatico di 6-4-3 (shortstop pa segunda base pa prome base) cu a caba e wega, realisa pa Mookie Betts.

E significado di e ripiticion

E campeonato aki ta e di nuebe titulo di e frankisia y nan di tres



den e ultimo cinco temporadanan (2020, 2024, 2025), construyendo un argumento fuerte pa un dinastia di e era moderno. Manager Dave Roberts awor tin tres campeonato, solidificando su legado ainda mas.

E caminda pa e ripiticion no tabata facil. Despues di cuminsa e temporada 8-0, e Dodgers a nabega periodonan friu meymey di temporada y lesionnan clave, sigurando e titulo di NL West pa e di 12 biaha den 13 aña. Nan caminda den post-temporada a inclui un ‘sweep’ (bari) den e Wild Card contra e Reds, un victoria dominante den e NLDS riba e Phillies, y un ‘sweep’ den e NLCS contra e Brewers prome cu nan a topa cu e resiliente Blue Jays. E World Series mes a presenta un marathon historico di 18 inning den Game 3, cu finalmente a ser gana pa un ‘walk-off’ di Freddie Freeman, y dos victoria sigui pa Toronto pa tuma un bentaha di 3-2 den e serie prome cu L.A. a forsa e final.

Yamamoto a ser nombra corectamente como e MVP di e World Series, registrando un ERA estelar di 1.02 den dos apertura y un aparicion di relevo, incluyendo 17 inning pitcha despues di su esfuerso fenomenal den Game 6. Su actuacion, hunto cu e demostracionnan ofensivo historico di Shohei Ohtani y e bateo crucial di Rojas y Smith, a defini e esfuerso aki pa e campeonato.

Pa e Blue Jays, e tabata un curason kibra despues di un racha increibel; pa e Dodgers, e tabata e validacion di un temporada unda nan a prueba nan curashi di campeon un biaha mas.

Strea Hapones Forever Young ta reclama corona di Breeders' Cup Classic na Del Mar!

E Campeonato Mundial Breeders' Cup 2025 a culmina den un programa emocionante diasabra na Del Mar, unda streanan internacional y coredonan dominante na frenta a skirbi nan nomber den historia di careda. E dia tabata marca pa drama grandi, incluyendo un sorpresa ('upset') mayor riba e yerba y un victoria memorabel den e careda mas rico di Norte America.

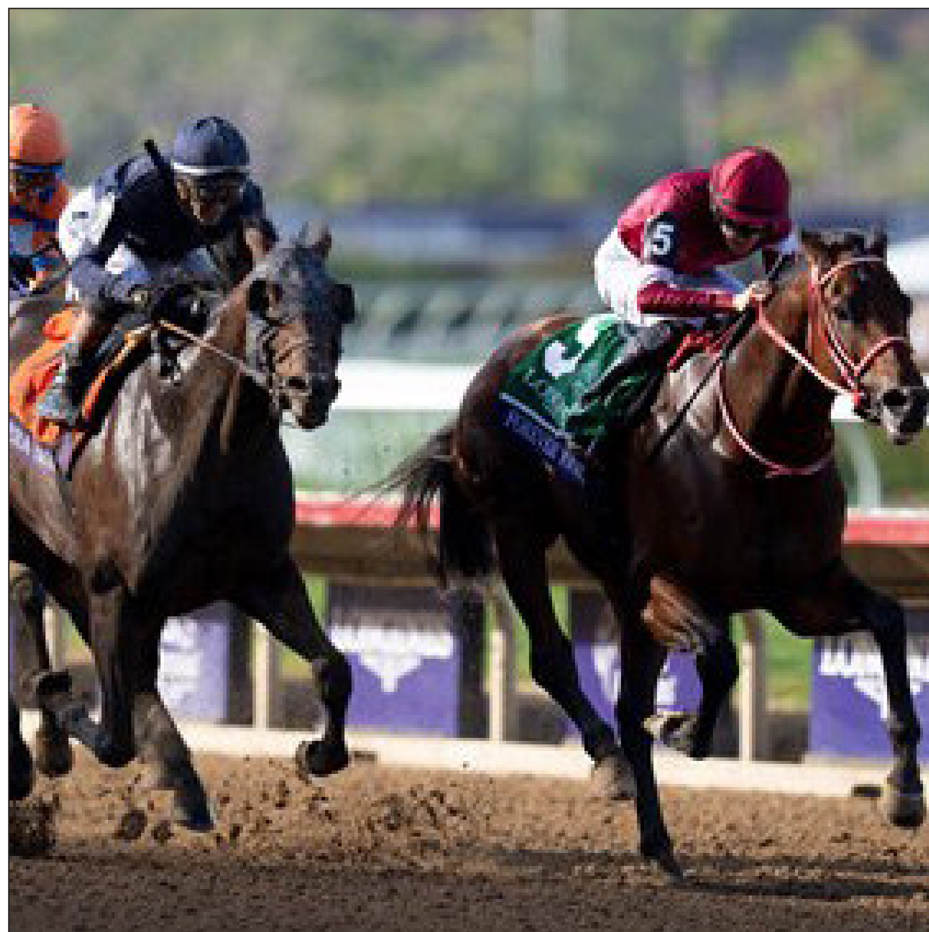
Forever Young ta conkista e Classic

E culminacion di e evento, e Longines Breeders' Cup Classic di $7 miyon, a cumpli cu su promesa di competencia di riesgo halto. Den un actuacion emocionante, e superstrea Hapones cu ta biaha mundo, Forever Young, a bira e wega contra e ganado di aña pasa, Sierra Leone.

Cori pa Ryusei Sakai y entrena pa Yoshito Yahagi, e yiu di Real Steel di 4 aña a core e 1/4 miya exigente den un tempo rapido di 2:00.19 pa gana cu mey curpa. E victoria aki a sigura e prome victoria di Hapon den e Breeders' Cup Classic, marcando e di tres victoria di Breeders' Cup en total pa entrenador Yahagi y e prome pa jockey Sakai.
E victoria tabata un redencion pa e ekipo ('connections'), ya cu Forever Young a termina na di tres luga den e Classic di aña anterior.

Scylla ta domina e Distaff

Den e Breeders' Cup Distaff di $2 miyon, e yegua di 5 aña Scylla a duna un demostracion dominante. Entrena pa 'Hall of Famer' Bill Mott y guia pa Junior Alvarado, Scylla a bay



direct pa frenta y simplemente a nenga di entrega control, distanciando su mes pa un victoria decisivo di ½ curpa. Esaki a marca un victoria di Grado 1 cu ta defini su carera pa e cabay cria na cas ('homebred') di Juddmonte, cu a termina dilanti di Nitrogen na di dos luga y Regaled na di tres.

Sorpresa internacional den e Turf

E Breeders' Cup Turf di $5 miyon a mira un sorpresa masivo ora cu Ethical Diamond (IRE), cu betnan ('odds') di $57.40, a sorprende e tereno altamente faborito. E resultado impresionante aki a duna entrenador Willie Mullins un storia di exito increibel den e Breeders' Cup.

Otro victorianan notabel

E cartelera di diasabra a presenta varios otro final emocionante:

• **Breeders' Cup Mile:** Entrenador Charlie Appleby y jockey William Buick a haci ekipo atrobe pa un victoria cu Notable Speech, sigurando nan di cuater victoria consecutivo den e evento aki.

• **Breeders' Cup Sprint:** E faborito 8-5 Bentornato, cori pa Irad Ortiz, Jr., a duna un actuacion fuerte pa gana pa entrenador Jose Francisco D'Angelo.

E edicion di 2025 a proba un biaha mas dicon e Breeders' Cup ta un evento di campeonato mundial, exhibiendo talento di elite di henter globo na e pista iconico di Del Mar.

FUNDACION
e Poder den Mi
MENSAHE DI DIA
DIALUNA
Tur creencia bieu ta disolve den Luz Divino.
Awor mi ta pensa solamente pensamentonan cu ta bendiciona, amplia y prospera mi.
3 NOVEMBER, 2025
e Poder den Mi

Controversia ta stroba 14 di november:

Gervonta Davis ta enfrenta investigacion, fecha di pelea na duda

E pelea di boxeo di exhibicion tan spera entre Jake Paul y Gervonta "Tank" Davis, programa pa 14 di november na Miami y cu lo mester wordo transmiti globalmente riba Netflix, a cay den peliger serio despues cu a sali na cla alegacionnan grave contra Davis. E promotor di Paul, Most Valuable Promotions (MVP), a atende e situacion den desaroyo mesora, confirmando cu nan a lansa un investigacion interno.

E alegacionnan y e reaccion di MVP

E nucleo di e asunto ta un demanda civil ("civil lawsuit") entama na Miami-Dade County riba 30 di october 2025. E demandante, identifica como un ex-pareha yama Courtney Rossel, a lansa acusacionnan grave contra e campeon di peso ligier di WBA. E demanda ta detaya acusacionnan di agresion, agresion agrava, detencion ilegal, secuestro, y infliction intencional di angustia emocional, originando di un supuesto incidente na un nightclub den e area di Miami riba 27 di october. E keho ta describi un encuentro violento unda supuestamente Davis a choke, dal, y lastra e demandante door di e luga y bay den e garashi di parkeo.

Como reaccion riba e desaroyo aki — cu ta sigui otro problemanan legal pasado di Davis — MVP a saca un declaracion cuidadosamente formula riba 1 di november. Nan a confirma cu nan a *"inicia un investigacion mesora"* despues di a haya sa di e demanda. E promocion a enfatisa nan compromiso cu debido diligencia ('due diligence'), declarando cu nan ta "*recopilando informacion y revisando e detayenan"* prome cu tuma cualkier accion definitivo. Crucialmente, MVP a afirma cu nan ta *"condena cualkier forma di violencia sin excepcion"* y a priminti un determinacion riba e futuro di e pelea solamente despues cu nan revision ta completo. Te e ora ey, nan a nenga di duna mas comentario.

Status di e pelea: Posponemento y buskeda pa reemplaso

E seriedad di e alegacionnan y e asociacion cu un transmisor grandi manera Netflix a pone un presion inmenso riba e viabilidad di e evento. E fecha di 14 di november ta parce cada bes mas instabil. Fuentenan a indica cu MVP ta explorando activamente e posibilidad di pospone henter e evento te na december, cu 12 y 19 di december menciona como fechanan potencial pa reprograma.

Mas aleu di reprogramacion, e team di Jake Paul segun informa ta tumando pasonan proactivo den caso cu e pelea cu Davis wordo cancela completamente. A sali reportenan cu representantenan di Paul a busca agresivamente oponentenan di reemplaso. Notabel, segun reportahe, un oferta a wordo haci na Ryan Garcia pa un posibel pelea na december, señalando cu e kamp di Paul ta preparando pa un escenario unda Davis no por participa



riba e fecha original. Garcia, kende recientemente tabatin un pelea di perfil halto anula debi na un test di droga cu a faya, ta djis un di e nombernan cu ta ser considera mientras cu e team di Paul ta purba salba un evento grandi den e simannan nos dilanti.

Contexto historico

E controversia aki ta e ultimo den un serie di asuntonan legal cu a pone sombra riba e carera di boxeo, fuera di esey estelar, di Gervonta Davis. E boxeado a enfrenta acusacionnan anterior di violencia domestico, aunke den varios caso pasa, e cargonan eventualmente a wordo retira ora cu e supuesto victimanan a stop di coopera. E propio entrenador di Davis, Calvin Ford, a descarta e demanda mas recien como *"nonsens"*, pero e documentonan legal y e investigacion subsequente di e promocion a lanta duda significante si e mundo di boxeo lo presencia e reto di mas grandi di Jake Paul su carera riba su fecha originalmente programa.

100% FREE
SPAY & NEUTER
FOR ALL DOGS & CATS AT PARTICIPATING VETS
REGISTER TODAY:
WWW.STIMAMISTERILISAMI.COM
Stimami. Sterilisami.



NOVEMBER 5 - 9 , 2025

Xiondrich Turbo
Gilrick Racing
Ms Luella





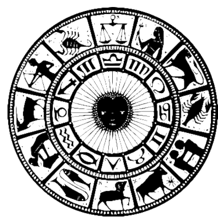




C.C.C. Group

AWEMainta
E DIFERENCIA DEN NOTICIA

Jeremy Vrolijk
PHOTOGRAPHY



HOROSCOPO Di Siman

E siman aki ta trece un energia bastante intenso y yen di transformacion. E ta cuminsa cu Mars, e planeta di accion, drentando Sagitario, locual ta empuha nos pa busca aventura nobo y expande nos horizonte. Diaranson, nos tin un Luna Yen den Tauro, cu ta priminti di trece claridad riba temanan di placa, balor personal y siguridad. Esaki ta un bon momento pa cera un capitulo financiero. Diahuebs, Venus ta drenta Scorpio, haciendo cu nos deseo y relacionnan ta sinti hopi mas profundo y apasiona. ***Sinembargo, e siman ta termina cu un advertencia:*** Mercurio ta cuminsa su periodo retrogrado diadomingo, pidiendo nos pa revisa nos plannan, comunicacion y creencianan prome cu nos sigui bay dilanti.

Horoscopo semanal Aries
Bo ta cuminsa e siman cu un impulso di energia grandi danki na bo planeta Mars. Esaki ta un momento ideal pa bo tuma iniciativa den proyectonan nobo of planea un biahe. E Luna Yen ta ilumina bo sector di finansa, pidiendo bo pa organisa bo placa y cera un ciclo cu tin di haber cu entrada. Riba tereno di amor, bo ta sinti un deseo mas intenso pa conexionnan profundo y honesto. Tene na cuenta si cu e retrogrado di Mercurio por trece retraso den plannan di estudio of biahe. Sea paciente y revisa tur detaye dos biaha prome cu bo actua.

Horoscopo semanal Tauro
E siman aki ta draai rond di bo, Tauro, specialmente cu e Luna Yen den bo propio signo diaranson. Esaki ta un momento poderoso pa bo cera un capitulo personal importante y haya claridad riba ken bo ta y kico bo kier. Bo ta sinti bo mas emocional, pero tambe mas fuerte pa laga cosnan bieu atras. Cu Venus, bo planeta, drentando Scorpio, bo relacionnan ta bay bira e foco principal; bo ta busca mas intimidad y coneccionnan autentico. Riba tereno financiero, ta un bon momento pa revisa inversionnan cu bo ta comparti cu otronan. Keda trankil y no tuma decisionnan financiero impulsivo durante fin di siman.

Horoscopo semanal Geminis
E siman aki bo ta sinti un necesidad pa baha ritmo y reflexiona. E Luna Yen ta cay den bo zona di spiritualidad, pidiendo bo pa scucha bo intuicion y descansa. Laga bay cualkier custumber bieu cu no ta sirbi bo mas. Riba tereno di trabou, bo ta hopi creativo y bo ideanan ta wordo bon ricibi pa bo coleganan. Den amor, e retrogrado di Mercurio ta cuminsa den bo zona di pareha, locual por trece malcomunicacion cu bo ser keri. Purba di scucha mas y papia menos, y evita di firma contractonan importante den e dianan nos dilanti.

Horoscopo semanal Cancer
Bo bida social ta haya un 'boost' e siman aki. E Luna Yen ta activa bo sector di amistad y gruponan, treciendo un culminacion di un proyecto den ekipo of claridad riba ken ta bo amigonan berdadero. Venus drentando Scorpio ta un noticia maraviyoso pa bo bida romantico, treciendo mas pasion, creatividad y alegria. Si bo ta soltero, esaki ta un bon momento pa conoce hende nobo. Riba tereno di trabou, ta importante pa bo keda organisa, pasobra e retrogrado di Mercurio por cuminsa crea confusion den bo rutinan diario. Cuida bo salud y no tuma demasiado trabou riba bo mes.

Horoscopo semanal Leo
Tur bista ta riba bo carera e siman aki. E Luna Yen ta ilumina e punto mas halto di bo carta astral, treciendo un logro profesional importante of claridad riba bo siguiente paso den bo trabou. Esaki por ta un momento di reconocemento publico pa bo esfuersonan. Riba tereno personal, Venus ta trece un energia mas trankil, pidiendo bo pa enfoca riba bo hogar y famia. Bo por sinti e deseo di decora bo cas of pasa tempo di calidad cu bo sernan keri. Tene cuenta cu e retrogrado di Mercurio den bo zona di creatividad; un proyecto cu bo gusta por rekeri mas revision prome cu e ta cla.

Horoscopo semanal Virgo
Bo ta sinti un deseo fuerte pa expande bo mente. E Luna Yen ta activa bo zona di biahe y estudio, kisas finalisando un curso of dunando bo claridad riba un plan pa bay den exterior. Bo ta anhela conocemento nobo y un perspectiva diferente riba bida. Comunicacion ta bo punto fuerte awo cu Venus ta duna bo poder di palabra pa expresa bo mes cu encanto. Sinembargo, e retrogrado di Mercurio ta cuminsa den bo zona di hogar y famia. Esaki por trese algun malcomunicacion na cas of retraso den plannan di mudansa.

Horoscopo semanal Libra
E siman aki ta uno di transformacion profundo pa bo. E Luna Yen ta cay den bo zona di recursonan comparti, treciendo claridad riba un asunto di placa, un debe of un herencia. Ta momento pa bo cera un ciclo financiero y cuminsa fresco. Bo planeta Venus ta drenta bo zona di placa, locual ta un bon noticia pa bo cartera den e simannan nos dilanti. Bo por haya maneranan nobo pa gana placa of bo ta sinti bo mas sigur di bo balor propio. Tene cuidao cu comunicacion, ya cu Mercurio retrogrado por causa confusion den bo combersacionnan diario.

Horoscopo semanal Scorpio
Relacionnan ta e tema central pa bo e siman aki. E Luna Yen ta tuma luga den bo signo opuesto, Tauro, treciendo un culminacion den un relacion importante, sea di pareha of di negoshi. Bo ta haya claridad riba un contract of un compromiso cu bo tin cu un otro persona. E miho noticia ta cu Venus, e planeta di amor, ta drenta bo propio signo, aumentando bo carisma y poder di atraccion. Bo ta sinti bo bunita y magnetico. Den finansa, Mercurio retrogrado ta cuminsa den bo zona di placa, pidi bo pa revisa bo presupuesto y evita gastonan grandi y impulsivo.

Horoscopo semanal Sagitario
Ta momento pa organisa bo bida diario y cuida bo salud. E Luna Yen ta activa bo sector di trabou y rutina, yudando bo termina un proyecto grandi of implementa un custumber nobo mas saludabel. Bo ta haya claridad riba con pa mehora bo bienestar. Mars ta drenta bo signo, dunando bo un dosis enorme di energia y motivacion pa persigui bo metanan personal. Sinembargo, e siman ta cera cu Mercurio cuminsando su retrogrado den bo mesun signo. Esaki ta nifica cu bo mester baha man na e velocidad, revisa bo plannan y pensa bon prome cu bo papia.

Horoscopo semanal Capricornio
Alegria, creatividad y romance ta den aire pa bo. E Luna Yen ta activa bo zona di placer, treciendo un proyecto creativo na su fin of un momento bunita den bo bida amoroso. Laga bo mes bay y disfruta di e momentonan aki. Riba tereno social, bo ta bay ta hopi activo y bo amigonan ta busca bo compania. Cu Venus den Scorpio, bo network por trece beneficionan inespera. Tene na cuenta si cu Mercurio retrogrado ta cuminsa den bo zona di spiritualidad. Bo por sinti bo mas cansa of cu necesidad di pasa tempo bo so pa reflexiona.

Horoscopo semanal Acuario
Bo foco ta bay pa bo hogar y famia e siman aki. E Luna Yen ta ilumina bo sector domestico, treciendo un culminacion den un situacion na cas of un claridad riba un mudansa. Ta un bon momento pa cera un capitulo cu tin di haber cu bo pasado. Riba tereno profesional, Venus ta drenta bo zona di carera, haciendo bo mas visibel y faborabel den bista di bo hefenan. Bo por spera reconocemento pa bo trabou. Tene cautela cu bo bida social, ya cu Mercurio retrogrado por trece malcomunicacion entre amigonan.

Horosocopo semanal Piscis
Comunicacion ta clave pa bo e siman aki. E Luna Yen ta activa bo zona mental, yudando bo finalisa un acuerdo importante, un curso of un proceso di siñamento. Bo ideanan ta cla y bo por expresa bo mes cu confiansa. Bo ta sinti un deseo fuerte pa aventura y pa siña cosnan nobo, danki na Venus cu ta activa bo zona di expansion. Un biahe of estudio ta parce hopi atractivo. Sinembargo, Mercurio ta cuminsa su retrogrado den bo zona di carera. Esaki por trece confusion of retraso den bo trabou, pidiendo bo pa revisa bo metanan profesional.



Bo por ta berdaderamente spiritual sin atende cu inhusticia?

ORA nos pensa riba spiritualidad, hopi biaha nos ta imagina momentonan keto: meditacion, skirbi den diario, oracion, of tempo pasa den naturalesa. Crecemento spiritual ta tipicamente mira como un biahe personal—buscando paz interior, conexion, of iluminacion. Pero un bida spiritual ta berdaderamente completo si e no ta yega nunca mas leu cu e 'ami'? Nos por considera nos mes spiritualmente lanta si nos bira lomba pa inhusticia cu ta sosode rond di nos?

E ta un pregunta cu hopi buscadonan ('seekers') ta cuminsa haci—y cu bon motibo.

Na su nucleo, spiritualidad ta trata di conexion. Sea ta na un poder superior, e universo, naturalesa, of na otro, spiritualidad ta yama nos pa corda cu nos no ta separa. Y si nos no ta separa, e ora ey sufrimento di un otro hende no ta djis di nan—e ta parti di nos experiencia humano comparti.

Toch, den hopi espacio moderno, specialmente esnan centra riba 'self-help' (auto-ayudo) y bienestar, spiritualidad a bira un buskeda solitario. Tin un enfasis pisa riba curacion personal, amor propio, manifestacion, y trabou di energia—pero poco combersacion tocante sistemanan, desigualdad, of daño social. E enfoke aki di *"ami prome"* ('me first') riba spiritualidad por duna confort, pero tambe peligrosamente incompleto.

Berdadero crecemento spiritual ta pidi nos no solamente pa wak paden, sino tambe pa wak rond.

Si nos practica di meditacion ta trece calma pa nos, pero nos ta keda keto pa cu racismo, pobresa, of inhusticia, nos ta berdaderamente encarna ('embody') compasion? Si nos ta kere den unidad ('oneness'), pero nos ta ignora e maneranan cu algun hende ta ser marginalisa consistentemente, kico nos ta practicando realmente?

Hopi tradicion spiritual—sea Cristian, Budista, Hindu, Indigena, of secular—ta pone husticia y compasion na curason di nan siñansanan. Nan ta papia di cuida e pober, para cu esnan oprimi, y lanta esnan sin bos. Den e luz aki, husticia social no ta un asunto



politico—e ta uno spiritual.

Esaki no ta nifica cu tur hende mester bira un activista of protesta riba caya. Atende cu inhusticia por tuma hopi forma: ***Educa bo mes tocante sistemanan di desigualdad, scucha bosnan marginalisa, cambia e manera cu bo ta papia of actua, uza bo plataforma (grandi of chikito) pa aboga pa husticia, of sostene organisacionnan cu ta haciendo e trabou.***

E ta trata tambe di humildad—reconoce cu crecemento spiritual no ta sosode den un vacuum. E ta sosode den e manera con nos ta trata otronan. E ta mustra den si nos ta desafia creencianan dañino of ta keda keto pasobra e ta mas confortabel. E ta mustra den si nos ta crea espacionan sigur y inclusivo of ta tene nos bida spiritual cera pa hendenan cu ta parce y pensa manera nos.

Ningun di nos lo haci'e perfecto. Pero integridad spiritual ta nifica bringa pa alinia nos balornan cu nos accionnan.

Pues, un hende por ta spiritual y no atende cu inhusticia? Tecnicamente, si. ***Pero e pregunta cu tin mas nificacion por ta:*** Un spiritualidad cu ta ignora sufrimento ta berdaderamente completo? Si nos paz interior ta depende di bira lomba pa e dolor di mundo, kisas e no ta paz—e ta evacion ('avoidance').

Na final, berdadero spiritualidad no ta djis consola nos. E ta yama nos padilanti. E ta pidi nos pa ta presente, lanta, y responsabel—no djis pa nos mes, sino pa otro.

RELACION

Dimas, no suficiente:

Con insiguridad ta drenta den nos lasonan di mas cerca

AMOR mester ta algo cu ta duna bo un base. E mester haci bo sinti sigur, conecta, y balora. Pero pa hopi hende, specialmente esnan cu insiguridadnan profundo of heridanan emocional di pasado, amor por lanta algo mas inkietante: ***Ansiedad***.

Kisas bo ta reconoce e señalnan. Bo ta cuestiona si bo pareha realmente ta interesa, hasta ora nan a mustra cariño. Bo ta analisa textonan, tono di bos, silenionan di mas. Bo tin miedo cu si bo relaha mucho hopi, tur cos lo bay perdi.

Esaki ta ansiedad den relacion, y ora e tuma control, e por silenciosamente convence bo cu bo no ta suficiente—cu bo mester prueba bo balor pa wordo stima.

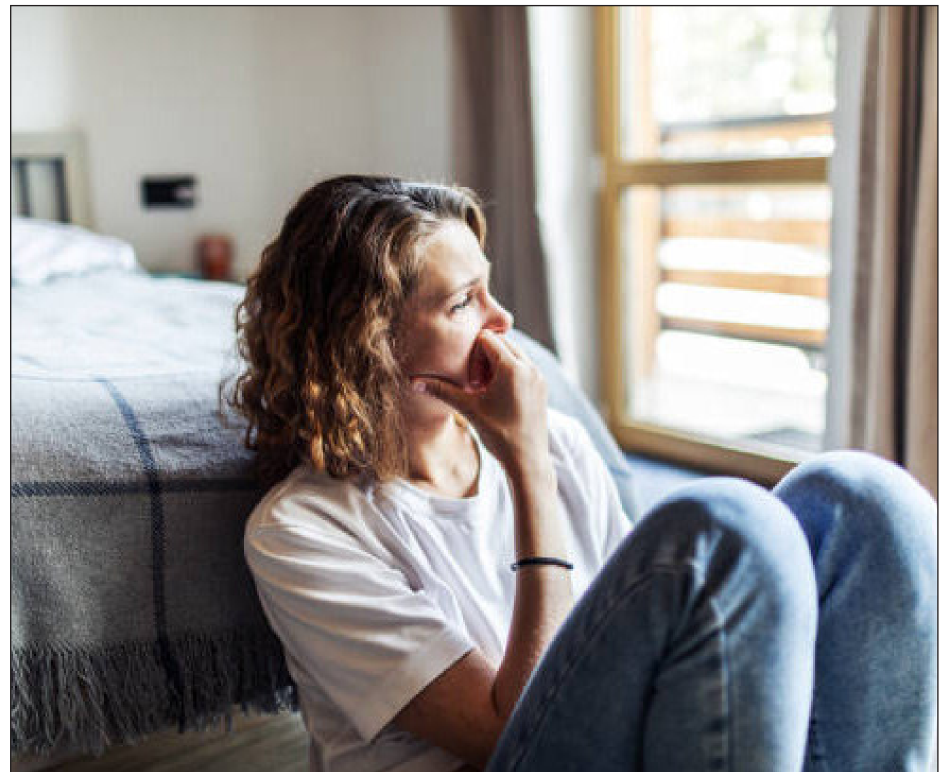
Na curason di ansiedad den relacion tin un tension entre amor y miedo. Bo kier cercania, pero bo tin miedo di rechaso. Bo ta anhela siguridad emocional, pero bo ta spera cu e lo desaparece. Esaki ta crea un stress emocional constante: ***Mi mester bisa loke mi ta sinti? Mi ta mucho 'needy'? Ta safe pa relaha, of mi mester keda alerta?***

Pa hendenan cu a experiencia negligencia emocional, kiebronan di relacion den pasado, of relacionnan instabil, ansiedad por bira un mecanismo di defensa. Si bo prepara pa lo pio, kisas lo bo tin menos dolor.

Ansiedad den relacion ta magnifica insiguridadnan cu tabat'ey caba. E relacion ta bira un spiel, reflehando miedonan cu kisas bo no a confronta completamente***: Miedo di abandono, miedo di no ta suficiente, miedo di ta "dimas" of "poco".***

Esaki por hiba na duna di mas, pidi despensa di mas, of sconde bo berdadero ser pa evita di daña cos. Kisas bo ta pensa, *"Si mi ta suficientemente facil pa trata cu ne, nan lo keda. Si mi no trece mi necesidadnan padilanti, mi lo no pusha nan afo."* Pero suprimi bo mes no ta crea siguridad—e ta crea desconexion.

E bon noticia? Ansiedad den relacion no ta un sentencia di bida. E ta un patronchi—y mescos cu cualkier patronchi, e por ser kibra.



Cuminsa pa tuma nota di bo dialogo interno. Bo pensamentonan ta compasivo of critico? Nan ta basa den e presente—of nan ta resonando dolornan di pasado? Bira consciente di bo 'triggers' (loke ta activa bo) no ta haci bo zwak; e ta haci bo empodera.

Despues, construi bo balor propio pafo di e relacion. Bo ta mas cu con un hende ta sinti di bo. Redescubri kico ta haci bo sinti bo mes sigur, creativo, y cu base—sea ta amistad, trabou, hobby, of tempo bo so. Mas completo bo sinti riba bo mes, menos presion lo bo pone riba e relacion pa yena tur bashi emocional.

Hopi biaha nos ta sconde ansiedad, cu miedo cu e lo pusha e otro persona afo. Pero vulnerabilidad—ora comparti cu cuido—por construi intimidad. Laga bo pareha sa kico bo ta experenciando, no pa haci nan responsabel pa drech'e, sino pa invita nan den bo curacion.
Na e nucleo di ansiedad den relacion ta e creencia cu bo no ta digno di amor a menos cu bo gan'e, haci bo mes perfecto, of ta 'actua' constantemente. Pero aki ta e berdad: ***Amor real ta mira bo, ta scucha bo, y ta keda—hasta ora bo no ta perfecto.***

Bo no tin cu core tras di dignidad. Bo tin'e caba.

CHICAS GAITERAS

DIVAS IN CONCERT

40th Anniversary



29TH NOV 2025

7PM - 12AM

RENAISSANCE CONVENTION CENTER

*DOORS OPEN AT 6:30 PM

DIAMOND (TABLE OF 8)	GOLD (TABLE OF 10)	SILVER (TABLE OF 10)	GENERAL
AWG 175,- PP.	AWG 150,- PP.	AWG 125,- PP.	AWG 75,- PP.

Corsou a aplaudi "E Bruha, Bruhà"















E pelicula local di Desiree Croes, E Bruha, Bruhà, a causa alegria y admiracion den Krioyo Film Festival 2025 na Corsou.

Un sala yen di fanatico di pelicula na Papiamento a disfruta di e drama comedia di Aruba aki. Na final, e comentario y alegria pa cu e actornan tabata grandi. Tabata e di dos edicion di Krioyo Film Festival y a tuma luga den Caribbean Cinemas na Sambil.

Bunita tabata pa mira amigonan Arubiano biba na Corsou den e sala manera Roxanne Pieters, Emma Croes, personahenan conoci manera e.o. productor Orlando Martina, Maria-Liberia Peters ex-Prome Minister di Antias Hulandes, amigonan Diony Eduarda, Harry Allard, Stephanie van Heiningen y mas.

Tanto productor y actriz Desiree Croes como actor Addonsito Croes tabata presente y a disfruta y comproba tur reaccion di esnan presente.

Na final e comentarionan tabata mas cu positivo y e team di actor y productor por ta sigur y orguyoso di e impacto cu e pelicula a causa den e festival. Di e organisado Giovanni Atalita a compronde cu E Bruha, Bruhà ta nomina pa pelicula di aña pa e Kadushi di Oro 2025.

Mas informacion por bishita e Facebook page di Krioyo Film Festival.

Inscripcion p'e estudio pa Maestro di Enseñansa Primario di IPA ta habri



BO ta buscando un profesion cu ta haci impacto riba generacion actual y futuro generacion? Scoge pa e profesion maestro di Enseñansa Primario. Como maestro bo lo crece riba tereno profesional y personal, bo lo haya satisfaccion di bo trabao y bo lo contribui na futuro di bo pais. Scoge pa e estudio pa Maestro di Enseñansa Primario di Instituto Pedagogico Arubano (IPA) y ta e cambio!

E estudio pa Maestro di Enseñansa Primario ta forma maestro cu ta cualifica pa duna les na mucha di scol preparatorio y/of scol basico: un maestro cu ta funciona competentemente den klas, na scol y den comunidad.

Tin dos grupo di participante cu por haci e estudio pa Maestro di Enseñansa Primario:

1. Studiante cu tin diploma di sea havo, vwo of mbo nivel 4 of si ta den examenklas di esakinan.
2. Tur persona cu desde 1 di september 2026 tin minimo 21 aña y cu kier haci un estudio na IPA, pero no tin diploma di sea havo, vwo of mbo nivel 4, por inscribi pa haci e asina yama 21+ Toets. E 21+ Toets ta midi si bo tin nivel di havo cu ta necesario pa por studia na IPA. Si bo logra pasa e 21+ Toets cu exito, bo por inscribi pa un estudio inicial cu IPA lo ofrece durante aña academico 2026-2027. Asina cu bo inscribi bo ta bin na remarke pa participa na e test di admision (beroepstest) y e programa preparatorio (voorprogramma) cu lo tuma luga durante aña academico 2025-2026. Si bo logra pasa e test di admision cu exito y completa e programa preparatorio bo por cuminsa cu bo estudio na augustus 2026.

Informacion general di e estudio pa Maestro di Enseñansa Primario

Tur informacion di e estudio pa Maestro di Enseñansa Primario ta riba website di IPA. Subi www.ipaaruba.com y click riba opleidingen sigui pa Leraar Primair Onderwijs. Aki lo bo haya informacion di entre otro contenido di e estudio, kico bo por haci despues di e estudio, gasto y procedura di inscripcion.

Inscripcion

Bo ta sinti bo yama pa haci e estudio aki y ta desea di inscribi? Inscripcion ta tuma luga via nos website www.ipaaruba.com. Pa por inscribi mester cumpli cu e pago di AWG 100,- y pone como anexo copia di comprobante di pago den formulario digital di inscripcion. Tene na cuenta cu e comprobante mester tin bo nomber riba dje, p'asina nos sa na ken e pago ta pertenece. Na final bo lo ricibi confirmacion di bo inscripcion.

Esaki ta e oportunidad pa pone meta nobo y tuma bo futuro den bo man. Bay p'e!

Dia Mundial di Sandwich 2025

Celebrando e cuminda global perfecto

PREPARA pa celebra un di e dianan mas dushi y universal di aña. Riba dia 3 di november, nos ta marca Dia Mundial di Sandwich. E fecha global aki ta dedica na honra e cuminda cu a cuminsa simpel, pero a conkista paladar den tur skina di mundo. Di un desayuno lihe prome cu trabou te na un cena relax riba sofa, of un lunch riba beach, e sandwich t'e solucion culinario perfecto cu ta pas den absolutamente tur ocasion.

E aña aki, 2025, e celebracion ta mas relevante cu nunca. E sandwich ta un simbolo di conveniencia y creatividad. E ta un 'canvas' comestibel unda bo por combina sabor, textura y cultura den un solo hap. E popularidad di e dia aki ta asina grandi cu e no ta djis un celebracion; e ta tambe un oportunidad pa haci bon.

Di con nos ta celebra e dia aki?
Mas leu di e sabor, Dia Mundial di Sandwich a bira un momento pa comunidad. Hopi cadena grandi di cuminda rapido, manera e conocido Subway (na Merca of otro parti na mundo), a adopta e fecha aki pa lansa iniciativanan caritativo. Nan ta uza e dia aki pa recauda fondo of organisa promocionnan special, manera "cumpra uno, duna uno," pa yuda alimenta personanan cu menos recurso.

Un bista riba e historia curioso
Bo sa exactamente di unda e sandwich a bin? E storia ta hiba nos bek na siglo 18 na Inglatera, un luga y tempo hopi diferente. E ta centra rond di un homber aristocratico, un figura publico importante, yama John Montagu, e di cuater Conde di Sandwich.

Nan ta conta cu Montagu tabata un hungado di carta fanatico y compulsivo. E por a keda sinta na mesa pa 24 ora den wega. Pa evita di susha su mannan delicado y, mas importante, e cartanan, el a pidi su sirbidonan pa trece su carni poni entre dos pida pan. Un solucion simpel pero genial. Su compañeronan di wega a gusta e idea y a cuminsa pidi "mescos cu Sandwich." E nomber a pega y loke a cuminsa como un 'hack' pa un hungado a bira un fenomeno mundial.

Sandwich den e cultura Arubiano
Na Aruba, nos amor pa sandwich ta inmenso. E no ta djis un cuminda; e ta un parti fundamental di nos bida diario y nos cultura di ta 'riba caminda'. E ta perfecto pa nos clima y estilo di bida. Sea ta pa desayuno cu un 'pastechi' (cu ta un tipo di sandwich cera) of un 'pan cu keshi', pa un lunch rapido na trabou, of pa hiba den cooler pa un dia na beach, e sandwich t'e solucion. Y claro, despues di un anochi largo di fiesta, nada no ta cay miho cu un bon sandwich di truck di pan. E ta rapido, facil y ta yena bo bariga.

Riba e pregunta di con nos tabata yam'e "antes," e contesta ta interesante. E palabra "sèntuich" (sandwich) of "sandwichi" ta un palabra relativamente moderno cu nos a adopta. Pa hopi aña, y te awe, e palabra di origen Hulandes "broodje" (hopi biaha pronuncia 'brochi') tabata y ta mas comun.

Generalmente, "broodje" ta referi na un sandwich traha cu un pan chikito y rondo, manera un 'pan Frances'. Ademas di "broodje," tabata hopi normal pa djis describi e cuminda. Enbes di pidi "un sandwich," bo tabata pidi un "pan cu beleg". E palabra "beleg" (di Hulandes "beleg") ta nifica e 'topping' of e cos cu ta bay riba e pan. Pues, bo tabata pidi un "pan cu keshi," "pan cu ham," of "pan cu spam," y tur hende tabata comprонde cu ta un sandwich bo tabata kier.





E 5 sandwichnan mas famoso na mundo
E beyesa di e sandwich ta cu e por ta cualkier cos cu bo por imagina. E limitacion ta bo propio creatividad. Sinembargo, tin algun clasico cu a bira legendario y a defini e categoria.

Aki tin 5 di e sandwichnan mas iconico:
- **Sandwich mixto (ham & cheese):** E definicion di simplicidad. E combinacion perfecto di ham sala cu keshi suave, sea friu of tosta te ora e keshi ta gesmelt.
- **Club sandwich:** Un sandwich luhoso di dos piso, tradicionalmente corta den cuater. Un combinacion clasico di galiña of calacuna, bacon crocante, lechuga fresco y tomati.
- **Meatball sub:** Un pan tipo 'baguette' bon yena cu balchi cayente den saus di tomati, normalmente cubri cu keshi mozzarella of provolone gesmelt.
- **Sandwich Cubano:** Un obra maestra tosta. E ta uza pan Cubano special, pernil (carni di porco hasa), ham, keshi Suiso y pickles, tur gepress hunto cu mosterd.
- **Sandwich di tuna (tuna salad):** Un pilar di lunch na hopi luga. E ta un mescla simpel pero satisfactorio di tuna cu mayones, hopi biaha cu siboyo, selder, lechuga y tomati.

Abo ta cla pa celebra? Riba e proximo 3 di november, tuma un momento pa gosa di e creacion genial aki. Purba traha un receta nobo na cas of bay bishita bo truck di pan of luga di sandwich faborito. Kico ta bo sandwich prefera? Saca un potret y compartie riba red social cu orguyo, uzando e hashtag #DiaMundialDiSandwich. Bon probecho na tur!

'The Prime Ministers' cu impacto na Corsou



DEN Krioyo Film Festival na Corsou, e documentario Arubano 'The Prime Ministers' a logra causa un impacto grandi y positivo riba e publico grandi cu a bay mir'e. For di trempan caba productor Omar Harms y co-productor Addonsito Croes tabata presente pa ricibi e publico cu a bin mira e produccion. Entre otro por a nota presencia di ex Prome Ministernan di Antias Hulandes Maria Liberia Peters y Etienne Ys.

Na final e publico cu a consisti di basta Arubiano na Corsou y hende di Corsou a expresa nan alegria y aprecio pa cu e produccion. E comentarionan ricibi tabata cu e parti humano di Aruba su 4 Prome Ministernan a resalta den grandi.

Entre otro a ricibi comentario manera:
"Omar y Adoncito, hopi bon dokumental! Bunita, emoshonal i informativo"

'The Prime Ministers' tambe ta nomina pa e Kadushi di Oro 2025. E festival su exito ta grandi y comotal a dicidi cu ta alarg'e pa un siman mas.

Omar Harms na final a gradici tur colaborado y tambe Cultuur Fonds Caribisch Gebied pa e apoyo ricibi pa cu e proyecto aki.





LANTA 'RIBA
RADIO SHOW

/lantariba
dialuna - diabierna
6:30am - 9:00am



AWEMainta

Princess Casino ta celebra ganado grandi di $34,500 cu Bingo!

DIADOMINGO 19 di october, Princess Casino, situa na Embassy Suites by Hilton Aruba Resort, a celebra un otro momento emocionante ora un hungado afortuna a gana un premio fantastico di $34,500 cash durante e evento di Bingo di e casino.

Princess Casino ta sigui trece emocion y entretenimento pa su bishitantenan tur dia, cu sesionnan di Bingo caminda participantenan por gana premionan grandi den efectivo. Ademas di Bingo, esunnan cu tin Loyal Card tambe tin oportunidad pa scratch & win pa gana premio instantaneo, incluyendo efectivo, agregando mas diversion y emocion na cada bishita.

Bingo ta tuma luga tur dia, cuminsando 11'or di mainta, cu un wega nobo cada ora te cu e ultimo Bingo pa 4'or di atardi. E participante por yega pa hunga cu 6 carchi pa djis $5.

Cada sesion ta duna multiple oportunidad pa gana, incluyendo:
• 4 Skina Premio: $50
• Jackpot di $500 si bo gana den 8 bola
• Letter X Premio: $50
• Full Card Premio: $100

Ademas, hungadonan tin oportunidad pa gana e Full Card Progressive Jackpot, cu premio special pa 46, 47 y 48 bola, y e suma ta subi cada dia pa mantene e emocion creciendo.

"Nos ta encanta di mira nos hungadonan gana grandi y disfruta di e ambiente fabuloso cu ta reina na Princess Casino," a bisa Edilio Molina, Operations Manager. *"Momentonan manera esaki ta recorda nos di e motibo di nos trabou — pa crea experiencianan inolvidabel pa nos bishitantenan."*

Princess Casino ta habri y cla pa ricibi tur hende, den e siguiente orario:
• Diadomingo te diabierna: 10'or di mainta – 4'or di madruga
• Diasabra y diadomingo: 10'or di mainta – 6'or di madruga

No ta importa si bo ta bini pa un ronchi lihe of pa un anochi completo di emocion, Princess Casino ta ofrece entretenimento sin stop pa tur hende.

Keda pendiente pa e proximo gran rifa exclusivo pa Loyal Card members, caminda un premio grandi lo keda anuncia pronto – un motibo mas pa forma parti di e destinacion di wega mas emocionante di Aruba. Hungadonan tambe por registra den e Rewards Club exclusivo pa habri un mundo di beneficio, cu un bonus special di inscripcion, Scratch & Win premio, y hopi mas oportunidad pa gana durante bo wega.





Princess Casino ta invita tur hende pa uni na e emocion diario, haya oportunidad pa gana, y experimenta e adrenalina di e ambiente di wega mas dinamico di Aruba. Pa mas informacion, bishita Princess Casino na Embassy Suites Aruba, of sigui nan riba media social pa mantene bo mes na altura di tur e promocion y eventonan andando.

Leyenda:
E ganado afortuna di Bingo ta ricibi su premio di $34.500 Progressive Jackpot for di representante di Princess Casino na Embassy Suites by Hilton Aruba Resort, celebrando un otro anochi inolvidabel di emocion y gana grandi den un di e destinacionnan di wega mas popular di Aruba.

Legendario Agatha Ruiz de la Prada ta regresa na nos isla pa Aruba Fashion Week 2025

E reina di color y curason den moda ta topa cu paraiso un bes mas pa trece su estilo unico! Aruba Fashion Week 2025, e evento mas grandi di moda den Caribe, ta regresa di 11 te 14 di december 2025, y hunto cu ne, e mundialmente famoso diseñador Agatha Ruiz de la Prada. Tur esaki lo tuma luga na JOIA by Iberostar.

E gran sorpresa di e edicion di e aña 2025 ta e regreso triunfal di e iconico diseñador Spaño Agatha Ruiz de la Prada, cu lo presenta su ultimo coleccion durante e show espectacular di diabierna 12 di december.

"Aruba tin un energia y alegria unico. Mi ta feliz pa bolbe na e isla despues di mi experiencia inolvidabel na 2017, y pa comparti mi vision di un mundo mas colorido y positivo," a bisa Agatha Ruiz de la Prada, cu su caracteristico estilo alegre y tribi.

Cu mas di cuarenta aña di trayectoria, Agatha Ruiz de la Prada a converti su nomber den sinonimo di creatividad, color y libertad artistico. El a presenta coleccionnan emblematico na pasarela global manera Paris, Milan, New York y Madrid Fashion Week, y su obra a forma parti di museonan y exhibicionnan internacional.

Durante cuater dia di celebracion, Aruba Fashion Week 2025 lo reuni mas di 20 diseñador y marcanan local e internacional, prensa, influencers, top models y celebridadnan, destacando Aruba como destino premier di moda y presentando creatividad, luho y cultura den un solo escenario tropical.

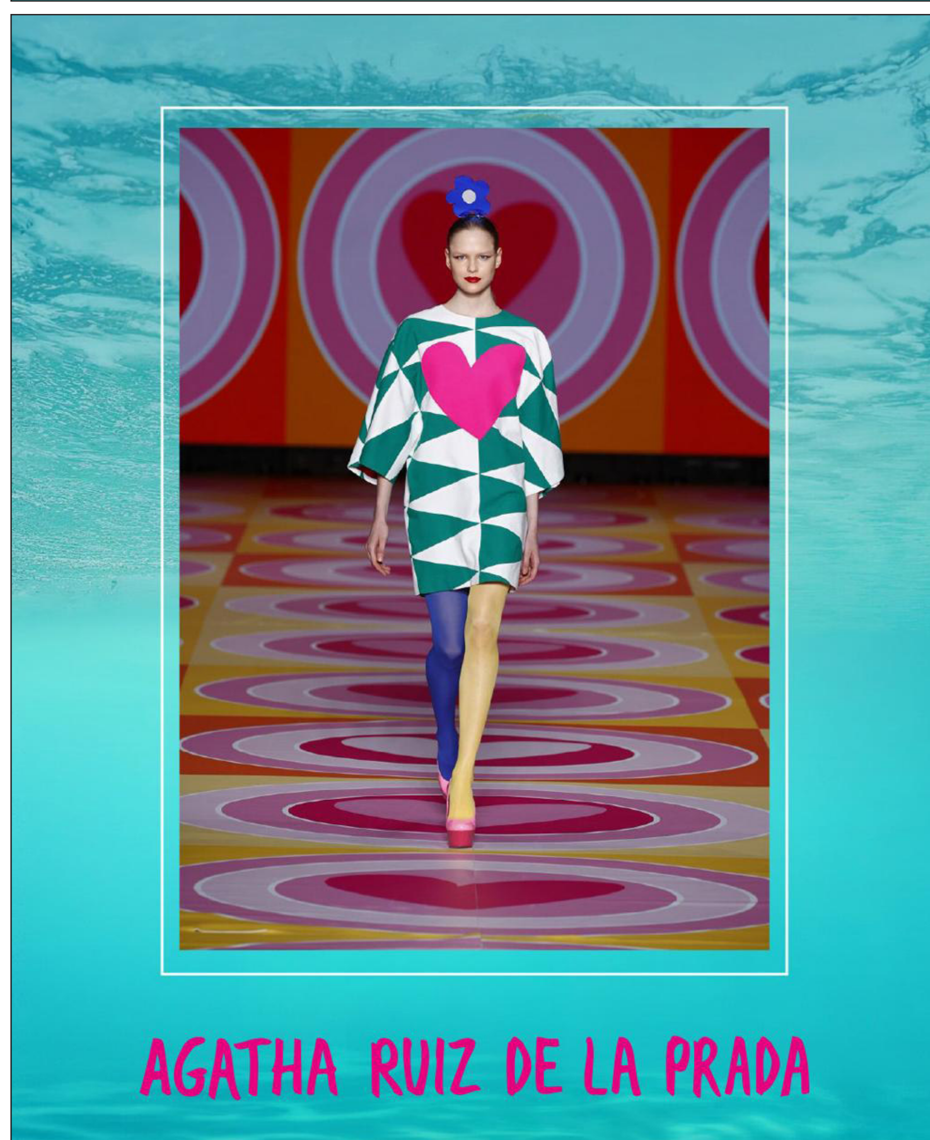
Den e programa ta inclui:
• Exclusive Kick-Off Party cu Shivas Jewelers (Diahuebs 11 di december)
• Runway Shows (Diabierna 12 y Diasabra 13 di december)
• The Showroom y e experiencianan di e Activation Zone
• Y como gran final, un desfile espectacular di Aruba su propio Ronchi de Cuba (Diasabra 13 di december)

E evento ta cera cu e elegante Sunset Soiree di diadomingo 14 di december – un clausura inolvidabel bou di e shelo tropical di Aruba.

Ticketnan ya ta disponibel aworaki digitalmente na Eventbrite.com y pronto fisicamente na tur CITGO Service Stations rond di isla y na Trash by Ronchi.

Espacio ta limita – reserva bo asiento awor mes y forma parti di e experiencia di moda mas vibrante di Caribe!





Honrando e ofishi

Dia Internacional di Joyero y e historia briyante di Aruba

RIBA dia 3 di november, mundo ta tuma un momento pa rindi homenahe na dos profesion cu ta rekeri un combinacion unico di arte, pasenshi y precision tecnico: esun di joyero y esun di armado di holoshi. Dia Internacional di Joyero y Relojero ta celebra e maestronan aki, kendenan ta dedica nan bida na crea y mantene e obhetonan cu ta marca nos tempo y conmemora nos momentonan mas precioso.

E celebracion aki tin su origen den renacemento Italiano, specificamente den e fecha di nacemento di un di e orfebrenan (goldsmiths) mas famoso di historia, Benvenuto Cellini. Naci na aña 1500, Cellini tabata un escultor y artista extraordinario cu a eleva e trabou cu metal precioso na un forma di arte sublime. E dia aki ta honra e trabou di e joyero, cu ta diseña y crea hoya y e creado di holoshi, e maestro di mecanica miniatura cu ta studia e ciencia di midi tempo y ta mantene nos holoshinan funcionando.

Mientras cu e celebracion aki ta mundial, Aruba tin su mesun historia briyante y unico cu ta mustra e evolucion di e industria aki perfectamente. E desaroyo di joyeria riba nos isla ta un refleho direct di nos crecemento economico y turistico.

E historia riba joyeria na Aruba: *Di artesano local pa luho mundial*
Nos historia di joyeria ta cuminsa cu e artesano di confiansa y ta crece pa bira e centro di luho den Caribe cu nos conoce awe.

1. E curason local: E artesanonan di pueblo
Prome cu e "shopping" di luho a bira e norma, tabatin e artesanonan local cu tabata sirbi e comunidad. E ehempel principal ta e legendario Janchi na San Nicolas. E no tabata un tienda briyante; e tabata e orfebre (goldsmith) di pueblo. E Arubianonan tabata bay cerca Janchi p'e trabou di confiansa: pa traha un renchi di casamento, pa graba un nomber riba un prenda pa un baby of pa drecha un joya di famia. Den e mesun spirito di diseño local, nombernan manera Olga Vasquez tambe ta resona, conoci pa su creacionnan unico.

2. E pioneronan clasico: E fundeshi di luho na Playa
Cu e yegada di turismo den añanan 60 y 70, Oranjestad a transforma su mes den un *"shopping mecca".* Un grupo di tienda a establece e standard di oro pa luho y a traha e fundeshi pa nos reputacion mundial.
• ***Spritzer and Fuhrman:*** Esaki tabata "e" institucion. Un nomber sinonimo cu luho y servicio di prome clase.
• ***Gandelman Jewelers:*** Un pilar di confiansa cu pa decadanan ta un nomber di famia riba e isla, conoci pa nan integridad y coleccionnan.
• ***Lucor Jewelers:*** Un otro nomber clasico cu a defini e elegancia di Caya Betico Croes (Mainstreet) pa hopi aña.
• ***Kenro Jewelers:*** Un nomber stima cu ta representa e era ey perfectamente. Nan tabata conoci no solamente pa nan joyeria fini, pero tambe pa un detaye special cu a keda den memoria di hopi local: E clientenan Arubiano hopi biaha tabata haya un regalito cu nan compra, sea un articulo di cas of un otro detaye. Esey tabata e toke personal cu a construi lealtad.



3. E gran expansion y e fin di un era
Den añanan 80 y 90, e mercado a explota. E turismo a crece enormemente, treciendo un demanda nobo y un dinamismo diferente.
• ***Little Switzerland:*** Como un di e cadenanan mas grandi den Caribe, nan a establece nan mes como un "anchor" importante cu un seleccion amplio.
• ***Joyerianan Hindu:*** E periodo aki a mira e yegada y crecemento di hopi comerciante Indio cu a transforma e caya principal. Nan a trece un seleccion masal y prijsnan hopi competitivo. Un nomber cu ta destaca inmensamente den e era aki ta Raghunath Jewelers. Nan a bira un di e ehempelnan mas exitoso y reconoci di e expansion aki.

Pero, e storia di e tempo ey tin su melancolia tambe. E crecemento a trece cambionan. Manera ta conoci, e tienda di Raghunath cu tabata keda patras di caya, lamentablemente a bira victima di vandalismo cu tempo. Pa hopi hende cu a conoce e grandesa di e caya principal den su miho temponan, e incidente ey tabata un señal tristo, marcando simbolicamente e fin di un *"epoca di oro"* pa e parti ey di nos centro comercial.

4. E era moderno: Specialisacion y marcanan global
Awendia, e mercado ta uno sofistica. E consumidor ta busca experiencianan specifico y marcanan mundial.
• ***E Specialista:*** E ehempel perfecto di esaki ta Colombian Emeralds International. Nan a crea un nomber mundial door di specialisa den un piedra specifico.
• ***E Poder di Marcanan:*** E tiendanan grandi cu a cuminsa añanan atras — manera Gandelman, Raghunath y e otro joyeronan principal — a evoluciona. Awe nan ta e agentenan oficial pa e casnan di luho mas grandi na mundo, manera Chopard, Rolex, Breitling y Cartier, garantisando autenticidad y servicio.

Riba e Dia Internacional di Joyero y Relojero, Aruba tin hopi pa celebra. Nos isla ta un ecosistema briyante cu ta honra e ofishi den tur su formanan: for di e mannan firme di un artesano local manera Janchi, pa e elegancia clasico di un Kenro, y te na e centro di luho global cu nos a bira awe.



Now Playing



Chainsaw Man - Reze Arc

Chainsaw Man faces his deadliest battle yet in a brutal war between devils, hunters and secret enemies.



Stitch Head

Fulbert Freakfinder convinces a mad professor's monstrous creation to star in his travelling circus.



Springsteen

Deliver me from nowhere

On the cusp of global superstardom, New Jersey rocker Bruce Springsteen struggles to reconcile the pressures of success with the ghosts of his past as he records the album "Nebraska" in the early 1980s.



Cayotes

Members of a family find themselves in a desperate fight for survival when a pack of coyotes swarms their Hollywood Hills home.

For Showtimes and Online Ticketing: www.caribbeancinemas.com



Minister America-Francisca ta reconoce oficialmente

Gobierno tin debe cu pensionadonan pa indexering di AOV

DEN un declaracion cu ta trece claridad pero tambe ta subraya un seriedad financiero, Minister di Asuntonan Social y Labor (SOAW), Charetty America-Francisca, a reconoce oficialmente cu gobierno tin un debe pendiente cu e pensionadonan di Corsou. E debe aki ta concerni e indexering di e pagonan di AOV (Algemene Ouderdomsvoorziening) cu no a wordo paga pa varios aña.
E admision aki a bin dilanti diabierna, durante un encuentro na World Trade Center (WTC), unda representantenan di cuater organisacion di pensionado a presenta un carta n'e minister. E organisacionnan, UPAH, APT, MPK y APPK, a uni forsa pa exigi claridad inmediato riba ki dia y con e pagonan aki lo tuma luga.

E situacion a escala pasobra e pensionadonan ta sinti e efectonan di un costo di bida cu ta subiendo drasticamente, mientras cu nan entrada di pensioen a keda stagna, violando e areglonan legal cu ta exigi un ahuste periodico.

"E ta den ley, e mester wordo paga"

Den su reaccion na e representantenan, Minister America-Francisca a adopta un tono honesto y directo. El a splica cu e ta relativamente nobo den e funcion, cu solamente cuater luna den e puesto di Minister di SOAW. Sinembargo, el a enfatisa un principio clave di gobernacion: *"Mi t'aki, pero gobierno ta continuidad."* Cu e declaracion ey, el a asumi e responsabilidad di e administracion actual pa e faltanan di e pasado. *"Mi sa cu desde 2021 no tin indexering paga,"* el a confirma.

E minister a bay mas leu, bisando cu el a forma un grupo di trabao (werkgroep) pa atende cu e situacion. El a reitera na e pensionadonan presente cu e derecho na indexering no ta un punto di discusion. *"Mi a bisa cu no por tin discusion riba indexering, pasobra esaki ta ancra den ley,"* America-Francisca a declara. *"E mester wordo paga. Y nos ta trahando riba esaki."* E nucleo di e problema, sinembargo, no ta e si e mester wordo paga, pero con. E minister a pidi e pensionadonan pa keda trankil y pa tin confiansa cu e gobierno lo regla e pago. *"Nos ta traha duro riba e pago, pasobra e ta un debe cu gobierno tin cu pensionadonan,"* el a bisa. *"Nos mester wak con nos ta bay paga esaki."*

Importancia di indexering den tempo dificil

E indexering di AOV no ta un luho, pero un necesidad economico.



E ta un mecanismo legal diseña pa ahusta e suma di pensioen na e inflacion y e aumento di costo di bida. Door di no aplica e indexering desde 2021, e poder di compra ("koopkracht") di e pensionadonan a baha considerablemente. E periodo di 2021 pa awo tabata marca pa aumentonan pisa den prijs di gasolin, utilidad, cuminda y seguro medico. E pensionadonan, cu un entrada fiho, ta e grupo mas vulnerabel den e situacion aki. E falta di ahuste ta nifica cu e mesun suma di AOV di añanan pasa ta cumpra hopi menos awe. E accion di e cuater organisacion di pensionado ta un señal cu e pasenshi a caba.

Un reunion crucial na caminda

Durante e encuentro, Minister America-Francisca a lesa un carta oficial pa e organisacionnan, den cual e ta sigura nan cu e topico di AOV ta ser considera como un punto di haltisima prioridad pa su ministerio y cu e ta ricibi tur atencion necesario. Pa duna contenido na e promesa aki, e ministerio di SOAW a extende un invitacion formal na e cuater organisacion di pensionado pa un reunion riba diamars, 4 di november. E obhetivo di e reunion aki ta pa discuti e preocupacionnan di e pensionadonan na un nivel mas detaya.

E seis representante di e pensionadonan cu tabata presente na e WTC a acepta e invitacion. E reunion di 4 di november lo ta crucial. Pensionadonan no ta spera solamente un reconfirmacion di e debe; nan ta spera di mira un plan concreto, cu fecha y cifranan, riba con y ki dia e debe aki, cu legalmente ta di nan, lo cuminsa wordo paga.

Banco Central ta adverti

Corsou ta keda statico y ta riscando di perde oportunidadnan internacional

***BANCO** Central di Corsou y Sint Maarten (CBCS) a emiti un advertencia fuerte:* Corsou ta core e peliger serio di perde oportunidadnan internacional valioso pasobra e isla ta tarda pa modernisa su sector financiero.

Mientras cu paisnan bisiña den Caribe ta tuma pasonan decisivo pa innova, Corsou ta keda mucho mas conserva y ta tene principalmente na su curso existente. E isla no ta profilando su mes di un manera proactivo den areanan crucial manera innovacion digital, specialisacion den pensioen of financiamento sostenibel.

E advertencia aki ta bin for di un analisis strategico profundo, un *"strategische doorlichting",* cu Banco Central mes a encarga. E conclusion principal ta cu e falta di un strategia di niche cla ta pone Corsou den un posicion vulnerabel, unda e isla por keda mas y mas atras den un region cu ta altamente competitivo.

E enfoke riba stabilidad no ta suficiente mas

E investigacion ta mustra un contraste grandi entre Corsou y su competidonan. Corsou y Sint Maarten ta destaca pa nan enfoke explicito riba *"stabilidad"* y *"mehoracion gradual".* Aunke esaki ta zona prudente, e rapport ta indica cu den e mundo financiero di awe, e strategia aki ta mucho pasivo. Den henter e region, ningun otro pais no ta scoge un caminda asina cauteloso.

E problema ta cu *"stabilidad"* so no ta atrae capital nobo of innovacion. E ta simplemente mantene loke ya t'ey. E competidonan, di otro banda, no ta drumi. Nan ta scogiendo activamente areanan specifico pa specialisa aden, creando asina un bentaha competitivo cla.

E competidonan ta move agresivo

E rapport ta identifica dos area principal unda Corsou ta kedando atras:

1. Centro di pensioen y maneho di patrimonio paisnan manera Barbados, Trinidad y Cayman Islands a tuma e decision strategico pa posiciona nan mes como centronan specialisa den maneho di pensioen y patrimonio ('wealth management'). E move aki ta diseña pa atrae capital internacional substancial. E ta fomenta un tipo di servicio financiero sofistica cu ta crea hopi actividad economico. E analisis ta mustra cu Corsou ta move apenas den e direccion aki y no ta competi riba e nivel aki.

2. E Revolucion Digital y 'Fintech' Den e arena tecnologico, Bahamas y Jamaica ta liderando e carga. E paisnan aki ta inverti masalmente den digitalisacion. Nan ta construyendo infrastructura moderno pa pagonan digital y ta brasa aplicacionnan di 'fintech' (tecnologia financiero). E resultado ta cu nan costonan



operacional ta baha y servicionan financiero ta bira mas accesibel pa mas hende. Den un mercado global unda tecnologia ta cambia e balansa di poder rapidamente, e paisnan aki ta bira hopi atractivo pa inversion y negoshi nobo.

E oportunidad unico cu ta keda riba mesa

Un di e puntonan mas critico di e rapport ta e oportunidad perdi den financiamento sostenibel. Na nivel mundial, inversion den infrastructura resistente na clima y proyectonan *"berde"* ta un mercado cu ta creciendo explosivamente.

Ta remarcabel cu, segun e investigacion, ningun isla den Caribe a tuma e nicho aki ainda. E rapport ta sugeri cu Corsou tin un posicion ideal pa *"claim"* e mercado aki y bira e centro regional pa financiamento sostenibel. Sinembargo, te na e momento aki, no tin ningun stap strategico tuma den e direccion ey. Door di keda pasivo, Corsou ta laga un chens unico pasa bay, hustamente na un momento cu e competencia regional ta mas intenso cu nunca.

Un sector solido, pero sin direccion

E analisis di Banco Central no ta bisa cu e sector financiero di Corsou ta suak. Al contrario, e ta confirma cu e sector ta solido. E banconan tin *"buffers"* (reservanan) fuerte y e sector en general ta resiliente.

E problema ta mas profundo: Ta falta un direccion claro. Un vision strategico. Pa falta di e direccion aki, innovacion ta tranca. Ta bira dificil pa companianan nobo drenta mercado y e desaroyo di productonan nobo ta keda lento. E situacion aki ta contrasta fuerte cu otro stadnan chikito cu, a pesar di nan tamaño, si ta experimentando cu instrumentonan nobo pa atrae capital.

E rapport ta conclui cu e posicion di Corsou lo crece of baha basa riba e decisionnan cu tuma awo. Si e isla no scoge un strategia distintivo, e lo keda depende di loke e tin. Y e strategia di *"stabilidad"* so no ta un contesta suficiente mas pa e competencia regional cu ta sigui aumenta.

BONEIRO

Ranger di STINAPA ta restaura splendor di Slagbaai despues di asalto di lama bruto

WASHINGTON Slagbaai Nationaal Park (WSNP) ta un di e tesoronan natural mas stima di Boneiro. E ta un santuario di trankilidad, historia y biodiversidad. Sinembargo, e parke aki no ta inmune na e forsanan poderoso di naturalesa. Siman pasa, un episodio di lama sumamente bruto a bati contra e costanan nort di e isla, y e area historico di Slagbaai a sinti su impacto directo.

E lama, cu olanan halto y un coriente fuerte, a alcansa e plenchi central situa dilanti di e edificionan iconico geel di Slagbaai. Den un tempo cortico, e area cu normalmente ta un luga popular pa bishitantenan sinta, descansa y admira e bista, a keda completamente transforma. Un capa diki di santo pisa y un cantidad impresionante di piedra, for di chikito te grandi, a cubri henter e superficie. Esaki no solamente a daña e aspecto bunita di e luga, pero mas importante, a crea un situacion peligroso y inaccesibel pa tur hende.

E lama bruto aki ta un recordatorio di e poder di e biento y awa cu ta forma e paisahenan di Boneiro. E plenchi na Slagbaai, cu su balor historico, a bira un obstaculo. No tabata posibel pa cana eybanda sin riesgo di trompica y e banconan y areanan di sombra a bira inutilisabel. Pa un parke cu ta depende di bishitantenan pa su entrada y cu ta orguyoso di su facilidadnan, esaki tabata un problema cu mester a ser atendi cu urgencia.

Aki ta unda e dedicacion di e team di ranger di STINAPA a drenta den accion. Diabierna ultimo, un team completo di ranger a mobilisa y cuminsa cu e trabou pisa di restauracion. Esaki no tabata un simpel trabou di barimento. E tabata un operacion manual intensivo cu a rekeri pa e rangernan traha hunto pa move un cantidad di santo y piedra.

Cu hero, shovel y mashin, nan a traha incansablemente bou di solo pa colecta e piedranan y transporta nan bek na unda nan ta pertenece. Nan a raspa e santo pisa y muha for di e plenchi, revelando pocopoco e superficie original. E tabata un esfuerso colectivo, demostrando e compromiso di e team di STINAPA no solamente pa proteha e naturalesa, pero tambe pa mantene e parke sigur y accesibel pa e publico.



Fundacion STINAPA (Stichting Nationale Parken Bonaire) ta e organisacion no-gubernamental encarga cu e maneho di tanto WSNP como e Bonaire National Marine Park. Nan mision ta pa proteha y conserva e balornan natural y cultural unico di e isla. E trabou rapido di e rangernan na Slagbaai ta un ehempel perfecto di e mision aki den practica. Nan no ta sinta warda; nan ta actua directamente pa proteha e herencia di e isla.

Washington Slagbaai Nationaal Park mes tin un historia rico. E tabata e prome santuario natural den e Antia Hulandes, estableci na 1969. E parke ta cubri un area grandi den e parti nort di Boneiro y ta un refugio vital pa especienan endemico manera e Lora, y tambe pa flamingo, parha y turtuganan cu ta bin pone webo riba su beachnan. E area di Slagbaai mes, cu su edificionan geel historico, tabata antes un di e plantacionnan mas grandi di e isla, uza pa cosecha salo y cria cabrito. Awe, e ta un di e puntonan di bishita mas importante den e parke.

Danki na e esfuerso y sodo di e rangernan di STINAPA, e plenchi na Slagbaai ta liber di piedra y santo atrobe. E area ta limpi, sigur y habri un biaha mas pa publico. Bishitantenan por bolbe cana trankil, sinta riba e bankinan y disfruta di e bista espectacular y e ambiente historico. E incidente ta mustra e bataya continuo entre e forsa di lama y e dedicacion humano pa preserva e luganan special aki pa futuro generacionnan.

Fuente: Bonaire.nu

Durante presentacion di Rotary Club Bonaire

WEB Bonaire ta anuncia inversionnan grandi pa garantisa awa y coriente pa futuro di e Isla

WATER- en Elektriciteitsbedrijf Bonaire (WEB) a presenta un plan maestro ambicioso pa expande y modernisa henter su red di awa y coriente. E plan aki ta un contesta directo na e crecemento explosivo den demanda, cu ta presenta retonan substancial pa e infrastructura di e isla. Den un presentacion detaya na miembronan di Rotary Club Bonaire, Robert Emerencianan di WEB, hunto cu e consehero Hans Staring, a duna un splicacion profundo di e proyectonan cu ta na caminda.

E crecemento den poblacion, combina cu un sector turistico na expansion, a pone un presion sin precedente riba e capacidad di WEB. Pa atende cu esaki, e compania no ta tumando medida chikito; nan ta ehecutando un strategia integral pa futuro.

Modernisacion di e red di awa

Riba tereno di awa, WEB ya caba tabata proactivo. Den 2024, e compania a completa un expansion modular di su capacidad di produccion di awa (via reverse osmosis) y tambe di e facilidadnan di 'nabehandeling' pa sigura calidad. Sinembargo, e demanda ta sigui subi asina rapido cu un siguiente tanda di expansion di produccion ta ser considera caba pa 2026.

Pero produci e awa ta solamente un parti di e solucion. E awa mester yega na e cas y negoshinan cu e presion corecto. Pa logra esaki, WEB tin un plan extenso pa su red di distribucion. Un proyecto clave ta e instalacion di 13.5 kilometer di tuberia principal (hoofdleidingen) nobo. E arterianan nobo aki lo mehora drasticamente e fluho di awa a traves di e isla.

Mas aleu, un proyecto ainda mas grandi ta encera e sanamento y expansion di e red di tuberia di conexion (aansluitleidingen), cubriendo un distancia total di 35 kilometer. Esaki ta un trabou gigantesco cu lo nifica menos likido, miho presion di awa pa barionan existente, y e capacidad pa conecta desaroyonan nobo na e red.

Pa completa e sistema di awa, capacidad di almacenamento ta crucial. WEB lo construi reservanan di awa completamente nobo na Seru Largu y tambe na Industria Pariba. E tankinan nobo aki lo aumenta e buffer di awa potabel di e isla significantemente, dunando mas siguridad den caso di calamidad of durante periodonan di mantencion. Simultaneamente, e reservanan existente na Seru Largu y na Rincon lo haya un "revisie" of renobacion completo pa garantisa cu nan ta den condicion optimal.

E reto compleho di electricidad

E presentacion a subraya cu e reto di mas grandi ta den e sector di electricidad. E dificultad no ta bini solamente for di e demanda pa mas coriente, pero for di e transicion pa energia sostenibel. Bonaire ta aumentando su dependencia riba panelnan di solo y turbinanan di biento (windmolens) pa "verduurzaam" su produccion.



E complehidad ta sinta den e echo cu e momentonan di produccion maximo—ora solo ta briya mas fuerte of biento ta supla mas duro—no ta cuadra cu e momentonan di consumo maximo (piekmomenten). Por ehemplo, produccion solar ta yega su top memey di dia, mientras cu e demanda di coriente ta subi drasticamente anochi ora hende yega cas y cende airco. E discrepancia aki ta crea instabilidad riba e red y ta rekeri un maneho sumamente sofistica.

Tecnologia inteligente como solucion

Pa maneha e red compleho aki, WEB ta bay inverti den tecnologia avansa. E introduccion di *"slimme meters"* (meter inteligente) ta un paso fundamental. E meter-nan aki, cu ta funciona via *"Internet of Things"* (IoT), ta mucho mas cu un simplemente un aparato pa midi consumo.

Nan ta duna WEB un bista den tempo real di e fluho y calidad di coriente na cada conexion. Cu e *"verfijnde metingen"* (medicionnan rafina) aki, e compania por detecta problemanan prome cu nan bira un interupcion di coriente (stroomuitval). Esaki ta permiti pa *"preventief onderhoud"* (mantencion preventivo) dirigi, en bes di reacciona despues cu coriente cay.

Pa procesa tur e data nobo aki y maneha e infrastructura expande, WEB ta implementando sistemanan moderno di maneho. Esakinan ta inclui GIS (Geografisch Informatie Systeem), cu ta un mapa digital di henter e red, ERP (Enterprise Resource Planning) pa maneha procesonan di negoshi, y *"Activabeheer"* (Asset Management) pa mantene e ekipo den bon estado.

E strategia di WEB, cu ta uza metodologianan di e *"Nederlandse Regionale Energiestrategie"*, ta sigura cu tur e procesonan keda *"beheersbaar"* (manehabel) y cu Bonaire por sigui crece di un manera sostenibel.

Fuente: Bonaire.nu

MADBOR
Consultancy

Ban Papia
+297-6991702

Documento Comercial y Support
- Oferta / Presentacion
- Programa di rekisitonan
- Citacion
- Informacion
- Contrato *(den concepto)*

Operacion
- Analisis di Proceso
- Descripcion di Proceso
- Descripcion di Protocol

Apoyo Empresarial
- Mediacion
- Consulencia/ Conseho
- Comersialisacion

Documentacion oficial (di e empresa) :
- Prepara
- Verifica
- Traduccion-4 idioma:
  (Ingles, Hulandes, Spaño, Papiamento)

Priva
- Scirbi carta (oficial) - 4 idioma
- Traha Curriculum Vitae
- Carta di solicitud
- Mediacion serca instancianan - 4 idioma

Turning Ideas into Breakthrough Solutions

RECETA DI DIA



Hummus Casero

BON bini na bo Receta di Dia! Awe, nos ta dominando un clasico di Medio Oriente cu hopi biaha ta wordo cumpra den un baki di plastic: hummus.

Lubida e versionnan di tienda cu ta sin smaak, cu grano, of manera pasta. Hummus berdaderamente bon ta un revelacion. E mester ta increiblemente cremoso, liviano, “fluffy”, y yen di un smaak briyante di ‘nutty’ (noot) y conoflok. E ta e tipo di ‘dip’ cu ta pone bo kier come e bowl completo cu un cuchara.

Ta duna: Aproximadamente 2 cup
Tempo di prepara: 10 minuut

Ingrediente
• 1 (15 oz) bleki di chickpeas (garbanzo beans), scoria y laba
• 1/2 cup di tahini di bon calidad
• 1/4 cup di juice di lamoenchi fresco (di 1-2 lamoenchi)
• 1-2 tenchi di conoflok, pela y corta grof
• 1/2 telep di comino mula
• 1/2 telep di salo di lama fini (plus mas pa smaak)
• 2 cuchara grandi di azeta di olijfi extra birgen
• 3-4 cuchara grandi di awa friu
• Pa Decora: Un tiki di azeta di olijfi extra virgen, un chispa di paprika of sumac, y perehil fresco



Instruccion
1. Traha e base: Den e bowl di un ‘food processor’ of un blender, combina e tahini, juice di lamoenchi fresco, y e conoflok corta. Pone e tapa y blend pa 1-2 minuut, parando pa raspa e bandanan. E mescla lo bira duro y bira un pasta diki y color cla. E paso aki ta crucial pa hummus suave.

2. Agrega e chickpeas: Agrega e chickpeas laba y scoria, e comino mula, salo di lama, y e 2 cucharanan grandi di azeta di olijfi na e pasta di tahini.

3. Blend te ora e ta suave: Pone e tapa y blend continuamente pa 2-3 minuut. E mescla lo ta diki. Raspa e bandanan y e fondo di e bowl pa sigura cu tur cos ta incorpora.

4. E secreto pa textura cremoso: Cu e ‘processor’ ta draai, basha e awa friu aden poco poco, un cuchara grandi cada bes. Bo lo mira e hummus transforma instantaneamente, birando mas cla, fluffy, y hopi mas suave. Continua ta blend pa 1-2 minuut mas te ora e yega e consistencia cremoso cu bo ta desea.

5. Purba y sirbi: Purba e hummus y ahust’e si ta necesario, agregando mas salo of un tiki mas lamoenchi. Sirbi den un bowl hundo, trahando un “swirl” (draai) hundo cu lomba di un cuchara. Basha un bon cantidad di azeta di olijfi riba dje y decora cu un chispa di paprika y perehil fresco.

Un tip pro pa e hummus di mas suave posibel: Si bo tin 10 minuut extra, bo por kita e cuero di e chickpeas prome cu bo ta blend nan.
E ta zona manera hopi trabou, pero e ta garantisa un textura increiblemente suave.

Fortaleza pa Famia

E plan di Dios pa bo bida

E palabra di Dios ta bisa cu e ladron (e diabel) ta bini solamente pa horta, pa mata y pa destrui, Ami a bini pa nan tin bida y pa nan tin'e na abundancia. Ami ta e bon wardado, e bon wardado ta duna Su bida pa e carnenan (Juan 10:10-11).

Nos tin cu biba nos bida cu sabiduria, pa nos conoce e proposito di Dios pa nos bida, y pa asina cosnan no ta canando bon, nos comprende cu e cos ey no ta di Dios.

Dios nunca ta hinca bo den un caminda pa bo trompica, of pa destrui bo bida, Dios nunca lo hiba bo na fracaso, pasobra Dios ta stima bo cu un amor eterno, y E ta prolonga misericordia riba bo bida.

Como hoben Dios nunca lo hiba bo na un bida miserabel, un bida di berguensa, un bida inmoral, pasobra Dios no tin goso den maldad, pasobra Dios ta un bon Dios, y Dios ta amor.

Asina tur hoben por nota cu asina cu cosnan ta bruha, droga y alcohol, inmoralidad, caymento cera cuminsa frecuenta den bo bida, no ta di Dios esey ta, pero e enemigo cu kier destrui bo, pa bo no alcansa e proposito di Dios pa bo bida.

Dios a crea homber of muhe y esey bo ta, creacion di Dios, den e imagen y semehansa di Dios, bo ta Dios su preto di wowo, Dios ta stima bo, Cristo Hesus a entrega Su bida pa bo, asina ta cu no acepta nada mediocre den bo bida, pasobra Dios a duna bo bo identidad.

Bo no ta riba e mundo aki pa diabel por haci cu bo manera un yoyo bo ta pasobra ta para skirbi:Pasobra Mi sa e plannan cu Mi tin pa boso, Señor ta declara, plannan pa pas y no pa calamidad, pa duna boso un futuro y un speransa, Anto boso lo sclama na Mi y bin haci oracion, na Mi y lo Mi scucha boso (Jeremias 29:11-12).

E plan di Dios semper tin un bon futuro den dje. e plan di Dios nunca ta hiba hende atras den nan bida, Dios nunca tin plan pa haci hende bira ladron, y hende bira sinberguensa, haci hende perde respet pa nan mes y pa otro hende, asina cu e cosnan ey ta sosode den bo bida, bo mester busca Dios urgente, pasobra E tin bon plan pa bo bida.



Pasobra nos ta e obra di Su man, crea den Cristo Hesus pa bon obranan, cualnan Dios a prepara di antemano pa nos por cana den nan (Efesionan 2:10).

Ta tempo pa tur hoben habri nan wowo y compronde e boluntad di Dios, pa nan bida, pasobra e enemigo ta disfrasa na hopi cos pa hiba hobennan den tentacion, asina hiba nan den caminda di perdicion, p'esey como mayor nos mester haci tur esfuerso, pa lanta nos yiunan den e caminda di Señor.

Esaki ta para skirbi den Santiago 1:13-15:
No laga ningun hende bisa, ora cu e wordo tenta, Mi ta wordo tenta door di Dios. Pasobra Dios no por wordo tenta door di maldad. Y E mes no ta tenta ningun hende. Ma cada un ta wordo tenta ora e wordo atrai y seduci, door di su mes pasion. Anto ora e pasion concebi, e ta duna luz na pica, y ora e pica keda cumpli e ta produci morto.

P'esey wak bon cu ken bo ta anda, pasobra no laga ningun hende gaña boso: Mal compania ta daña bon custumber (1 Corintionan 15:33).

E plan di Dios pa bo bida, ta bondad.

Sinceramente, Pastoor Marcel Balootje

Santo di Dia

San Martin de Porres

E curado humilde di lima

RIBA e dia aki, 3 di november, e columna "Santo di Dia" ta honra un di e santonan mas stima di e Americanan: San Martin de Porres. Un ruman laico Dominicano di Peru, su bida tabata un testimonio radical di caridad, humildad, y e dignidad di henter creacion. Den un sociedad rigidamente dividi pa rasa y clase, el a bira un curado di curpa y alma, y awe e ta ser celebra como e prome Santo di color di Misa Catolico y e patrono di husticia social y harmonia racial.

Naci na Lima, Peru, na 1579, e caminda di Martin tabata dificil for di cuminsamento. E tabata e yiu ilegitimo di un cabayero Spaño y Anna Velasquez, un esclavo libera di descendencia Africano y Indigena. Su tata, berguensa pa e cutis scur di Martin, a bandona e famia. Martin a lanta den pobresa, enfrentando e stigma duro asocia cu su herencia di rasa mixto. E sufrimento trempan aki, sinembargo, no a haci'e amargo; el a haci su curason moli, dunand'e un empatia profundo pa tur cu tabata exclui, pober, of sufriendo.

Sintiendo un yamada profundo pa bida religioso, Martin a busca pa drenta e Orden Dominicano den su ciudad natal. Debi na su rasa, ley Peruano di e tempo ey a strob'e di ser admiti como un miembro completo. Sin descurasha, el a pidi humildemente pa ta un "dunado," un ayudante laico cu tabata eherce e tareanan di mas simpel. El a sirbi como barbero (un rol cu e tempo ey tabata inclui cirugia basico y curamento), coki, y enfermero. Su amabilidad y habilidad den cura a bira asina renombra cu hende di tur antecedente—for di noblenan Spaño te na e esclavonan di mas pober—tabata busca su cuido.

E caridad di San Martin no tabata conoce frontera. El a establece un cas di huerfano y un hospital pa e pobernan. E tabata pidi limosna diariamente, repartiendo tur loke el a ricibi na e necesidadnan. El a biba un bida di oracion intenso y humildad, hopi biaha tumando e culpa pa e foutnan di otronan.

Su compasion, famosamente, a extende mas aleu di hende. E tabata cuida animalnan malo cu e mesun ternura cu e tabata mustra hende, y ta conoci cu el a establece un shelter pa pushi y cacho di caya. Tin hopi leyenda di su compasion, incluyendo e storia cu el a pone un raton, un cacho, y un pushi come na paz for di e mesun tayo, un simbolo di e harmonia cu e tabata busca pa trece na mundo.



San Martin a fayece riba e dia aki, 3 di november, 1639. Henter Lima a yora su morto, y el a ser aclama casi inmediatamente como un santo pa e hendenan cu el a sirbi. Su legado ta un modelo poderoso pa husticia social, recordando mundo cu berdadero santidad ta sinta den servicio y den mira e cara di Cristo den tur hende, sin importa nan rasa, status, of antecedente. E ta e santo patrono di hende di rasa mixto, trahadonan di salud publico, y tur cu ta busca harmonia racial.

E santidad di e liña di salida



DESPUES di un fin di siman di conmemoracion profundo, dialuna por sinti manera un cambio rapido y abrupto. Nos a caba di pasa door di e fiestanan grandi di Tur Santo y Tur Alma. Nos curason y mente tabata dirigi riba eternidad—celebrando e gloria di e santonan den Cielo y resando pa e fielnan defunto. Nos tabata reflexiona riba e *"liña di yegada"* final di nos fe.

Y awo, e alarma ta zona. Ta dialuna. Nos ta bek na e liña di salida.

E siman ta habri nos dilanti, yen di lista di cos pa haci, e-mail, deadline, trafico, y tareanan di cas. E ta e mundo di loke ta comun, e rutina, y loke ta temporal. E ta asina facil pa sinti un *"golpi"* spiritual, como si fuera nos ta lagando e santidad atras pa drenta bek den e *"mundo real."*

Pero e berdad central di nos fe ta cu e dialuna aki—e liña di salida aki mes—ta e luga unda santidad ta wordo forma.

E santonan cu nos a celebra diasabra no a bira santo dor di zweef riba mundo. Nan a bira santo den e mundo. Nan tabata piscado drechando net, mayornan criando yiu, solda na warda, academiconan den biblioteca. Nan tabata hendenan cu tabatin nan propio *"dialunanan."* Nan tabatin tareanan cu nan no tabata kier a haci. Nan a sinti nan mes cansa. Nan tabata tenta pa coy e caminda mas cortico.

Kico a haci nan diferente? Nan a compronde cu santidad no ta un escape for di lo ordinario; e ta e transformacion di lo ordinario.

San Pablo ta duna nos e plan: "Tur loke boso haci, haci'e cu henter boso curason, como si fuera ta pa Señor boso ta traha y no pa hende" (Colosensenan 3:23).

Esaki ta nos yamada pa e siman aki. E e-mail ey cu bo tin cu skirbi? Skirbi'e pa Señor. E cliente cu bo tin cu sirbi? Sirbi'e manera bo lo sirbi Cristo. E tarea cu bo ta teme? Ofrec'e na Dios como un oracion. Ora bo haci esaki, bo trabao no ta djis labor mas; e ta bira liturgia. Bo lessenaar ta bira un altar.

Nos a honra e Iglesia Triunfante (e Santonan). Nos a resa pa e Iglesia Sufriente (e Almanan). Awe, nos ta e Iglesia Militante—e Iglesia aki na mundo. Nos trabao ta pa carga e luz di eternidad den e tareanan di awe.

No sinti rabia pa e dialuna aki. Mir'e como un regalo. E ta un pagina nobo, limpi, riba cua bo por skirbi bo propio storia di fieldad. Laga nos cuminsa e siman aki no cu un suspiro, sino cu un "si" keto, ofreciendo tur nos trabao comun pa e gloria di Dios.

Cu amor pa nos tata



NOS tata cu ta na shelo
A bin busca nos tata
Cu a cria y educa su 4 yiunan den un bon caminda
Tur cu nan mesun lesnan y experiencianan di bida
Guiando nan tur bek na Dios su amor y proteccion
Despues cu recientemente Tata Dios a bin busca nos Mama, awor Papa a desea y pidi pa bay tambe cerca Tata Dios, pa ta hunto cu Mama, su unico amor grandi di 72 aña hunto den nan union matrimonial dia 28 di November 2025
Papa no tawata tin apetit, no tawata come ni bebe
Drumi hopi, contesta cu si y no, mayoria di tempo su wowonan cera cu su mesun dolor y verdriet
Semper Mama cu Papa hunto, nos rikesa y bendicion , nos orguyo y nos tesoro impagabel
Drentando e luna di nan di 72 aniversario di boda
Papa cu mas anhelo pa a bay cerca Mama,
Su rosea iregular, su curason herida cu tristesa
E no por a carga su verdriet mas y a pidi pa e tambe bay
Papa por ta orguyoso di nos tur 4, Papa a educa nos bon cu hopi sabiduria
Papa su ora di bay a yega
Bay trankil y na paz den e luz eterno di Christo Rey
Jesus cerca Mama den mas luz cu su amor eterno.
Nos consuelo cu nos tur lo topa atrobe un dia den Reino Celestial. Papa lo ta semper E Homber Special.
Den nos bida unico y sin igual.
Nos lo stima Papa pa semper!
Mientras Papa tawata warda riba e vuelo di aguila,
Nos a sigui cuida Papa y alaba nos bon Dios Glorifica.
No ta sufri mas, awor na paz den luz eterno
Tur cos segun boluntad di Dios, na tera como na shelo.
Amen.

Ruthy "Lady Ruth"
November 1, 2025

Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

Gradicimento / Invitacion

Na nomber di famia nan nos kier a gradici cada un cu a tuma nan tempo pa a bin dispidi di nos ser stima:

Kevin Carl Valentino Curiel

Boso muestra di atencion ta di hopi aprecio y un gran sosten pa nos. Un danki na un y tur cu a manda whatsapp, email y a hasi yamada nan telefonico.

Ta invita pa asisti na 3 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar na Misa Inmaculada Concepción na Santa Cruz dia:
Diadomingo 2 November 2025 pa 6:30pm
Diaranson 5 November 2025 pa 7pm
Diabierna 7 November 2025 pa 7pm

Bo(so) presencia lo ta altamente aprecia.

Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

"Dios ta amor... y amor ta Dios, maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi". - Salmo 33

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:

Sra. Idaliance Baptiste

Cariñosamente yama "Ida"
*01-05-1958 - †24-10-2025

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

"Señor ta mi Wardador, pues mi'n tin falta di nada; Den cunuku di yerba berde, E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa. E ta guiami den caminda drechi fiel na su nomber." Salmo 23

Cu hopi tristeza na nos curason , pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayesimento di nos ser keri :

Camillo Jeronimo Maduro

Miho conoci como " Tata" of CJ.
*18-07-1927-†29-10-2025

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Fundashon Ultimo Deseo Aruba

OLIVE TREE FUNERAL CARE & CREMATORY

Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke el a haci y significa pa nos, lo keda graba pa semper den nos mente y curason. "Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di DJ'E mi salbacion ta bin". Salmo 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos Mama, Oma, Bisawela, Tanta, Prima y Amiga stima:

Maria Helena Odor – de Cuba

Cariñosamente yama "Mami/Ma", "Oma", Tanta/i Helena", "Helena", "Helen"
*21-11-1937 - †25-10-2025

Na nomber di su:
Casa: † Andres "David" Odor

Yiunan: Deborah "Samara" & Edric Winterdal
David "Juni" Odor & Soann Werleman
Damira Odor

Nieto/a nan: †Jaydric, Jayrick, Jaythan, Joseph, Josephine, Davidson "Sontje", Davianne, Lee-Ann, Christy-Ann, Georshua, Shawn, Radamhir, Dhyraen

Bisanietanan: Kaelynn, Aylee, Alynah, Zyah

Mayornan:
† Esteban de Cuba & † Felecita de Cuba – van der Linden

Con suegro/a:
Frido Werleman y Sonia Werleman – Ridderstap
† Juan Bautista Winterdal & † Elsa Maria Winterdal – Croes

Rumannan:
Felipe "Buchi' de Cuba y yiunan & Filomena Wouters
Vda. Patricia Henriquez y yiunan
† Lilia de Cuba
Grace de Cuba
† Pedro "Shon Pe" de Cuba
Editha de Cuba y yiunan
† Robert "Roy" de Cuba y yiunan
Stanley de Cuba y yiunan
† Dennis de Cuba y yiunan
Eileen de Cuba & Shonme Pedro y yiunan
Danella de Cuba y yiunan
Darline de Cuba

Prima/ruman stima:
Maria Geerman y famia na USA & Canada

Ihanan: Danella de Cuba & Jelitza de Cuba

Sobrina stima na USA:
Rosie Noguera y yiu Kenneth Michael Noguera

Su Compader: Ronny Westerburger y famia.
Su Comader: Erica Arendsz y famia

Madrina & Padrino

Su bon amiga/o nan: Otilia Thiel - Diaz y famia, Boei de Cuba y famia, Toko Winklaar y famia, Jose Martis y famia, Lino Laclé y famia, Henita Croes y famia, † Aura Martinez y famia, † Maria Paula y famia, Maxi Ruiz y famia y Juanchito Wever y famia y Famia Dirksz

Su bon amiga/o y famia nan den exterior:
† Terrell Moore Sr y famia na USA, † Meindert van Aurich y famia na Hulanda, Miriam Maduro y famia na Curaçao, Lilian Jansen y famia na Curaçao, Eduvigia Ruiter y famia na Curaçao, Sixta Diaz y famia na Santo Domingo.

Sobrino(a) nan, sobre sobrino(a) nan, primo(a) nan, ex colega nan di Voz di Aruba, KNSM, Aries Tours & Travel

Demas famia: Odor, de Cuba, Winterdal, Tromp, Werleman, Henriquez, Westerburger, van der Linden, Arendsz, Geerman, Noguera, Figaroa, Bikker, Pedro, Kock, Wever, Croes, Paskel, Goncalves, Correia de Andrade, Lampe, Martinus, Burleson, Ridderstap, Schwengle, Bisslik, Koolman, Donato, Smith, Loopstok, Buritica Villamil, Winklaar, Donata, Martis, van Aurich, Moore, Maduro, Laclé, Diaz, Ruiz, Martinez, Paula, Ruiter, Jansen, Dirksz, Thiel

Si en caso den nos tristesa nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Acto di entiero lo tuma lugar, **Dialuna 03 di november 2025** di 12:00 pm pa 3:00 pm na Olive Tree Funeral Care & Crematory na Piedra Plat y despues ta sali pa Santana Catolico na Savaneta.
Helena lo ta reposa for di 12:00 pm na Olive Tree Funeral Care & Crematory na Piedra Plat.

Lo tin un box disponibel pa donacion pa Fundacion Wilhelmina Kankerfonds Aruba

Staff y personal di Olive Tree Funeral Care & Crematory ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.



E **DIFERENCIA** DEN NOTICIA

Scan nos QR code y bira abonado di AWEMainta

Completamente GRATIS

1: Usando bo camera di telefon, scan nos QR code na banda.

2. Bay riba "Show Options", "Open in browser".

3. Yena e formulario.

Haya AWEMainta tur dia den bo inbox!





www.awemainta.com



www.facebook.com/AWEMainta



5880022



noticia@awemainta.com
aviso@awemainta.com